



РУССКИЙ

## HDRK888/HDR899

Срок службы прибора 7 лет со дня передачи товара потребителю.

Internet Address:<http://www.lg.ru>

Информационная служба LG Electronics (095)771-76-76

**HDD**  
HARD DISK DRIVE

**DVD**  
VIDEO  
RAM/RW

**RW**  
COMPATIBLE

**RW**  
DVD+ReWritable

Plays  
Windows  
Media™

**RAM**  
COMPATIBLE  
RECORDER

**DOLBY**  
DIGITAL  
STEREO CREATOR

**DIVX**

**super  
multi**

**DVFX**  
The Clear Choice In Digital Video™

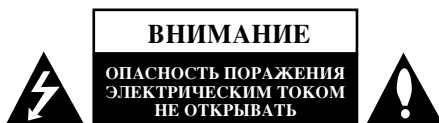


**HDMI**  
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

**SIMPLINK**  
Easy LG TV Control

**FULLHD**  
UP-SCALING

**PC**  
BZ03



**ВНИМАНИЕ:** В ЦЕЛЯХ СНИЖЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ СНИМАТЬ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ПАНЕЛЬ). ВНУТРИ ИЗДЕЛИЯ ОТСУТСТВУЮТ ЧАСТИ, ОБСЛУЖИВАЕМЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО ОБРАТИТЬСЯ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СПЕЦИАЛИСТУ.



Молния в треугольнике предупреждает пользователя о том, что в корпусе устройства имеются неизолированные части, находящиеся под высоким напряжением.

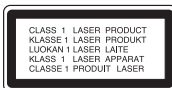


Восклицательный знак в треугольнике предупреждает пользователя о необходимости соблюдения инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию, согласно руководствам, поставляемым в комплекте с изделием.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В ЦЕЛЯХ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДВЕРГАТЬ ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Нельзя устанавливать данное оборудование в закрытом пространстве, например, в книжный шкаф или подобное место.

**ВНИМАНИЕ:** Не закрывайте и не загромождайте вентиляционные отверстия. Установку нужно производить в соответствии с инструкциями изготовителя. Пазы и отверстия в корпусе предназначены для обеспечения вентиляции и надежной работы изделия, а также для предохранения устройства от перегрева. Необходимо следить за тем, чтобы отверстия не перекрывались при размещении изделия на кровати, диване, ковре или на другой подобной мягкой поверхности. Запрещается размещать данное изделие в закрытое пространство, например, в книжный шкаф или в стойку, если при этом не обеспечивается достаточная вентиляция или не соблюдаются инструкции изготовителя.



**ВНИМАНИЕ:** ИЗБЕГАЙТЕ ПОПАДАНИЯ ПОД ПРЯМОЕ ИЛИ ОТРАЖЕННОЕ, ВИДИМОЕ ИЛИ НЕВИДИМОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ ЛАЗЕРА КЛАССА 3В.

**ВНИМАНИЕ:** В данном оборудовании используется лазерная система. В целях обеспечения правильного использования оборудования необходимо внимательно прочитать и сохранить руководство пользователя. В случае необходимости в техническом обслуживании прибора следует обратиться в авторизованный сервисный центр. Несоблюдение правил по использованию органов управления, настройке или эксплуатации, описанных в данном руководстве, может оказать опасное радиационное воздействие. Во избежание прямого воздействия лазерных лучей запрещается открывать корпус устройства. Видимое лазерное излучение при открытом корпусе. НЕЛЬЗЯ СМОТРЕТЬ НА ЛАЗЕРНЫЙ ЛУЧ.

2

**ВНИМАНИЕ:** Нельзя подвергать устройство воздействию влаги (капли или брызги воды), или ставить на прибор сосуды с водой, например, вазы.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ относительно шнура питания.**

Для питания большинства устройств рекомендуется использовать отдельную линию.

В данном случае имеется в виду линия, которая питает только данный прибор и не имеет дополнительных выходов или ответвлений. Перед подключением следует обратиться к странице данного руководства с описанием технических характеристик. Не подвергайте настенные розетки токовой перегрузке. Перегруженные розетки, незакрепленные или поврежденные розетки, удлинительные шнуры, перетертые шнуры питания, а также поврежденная изоляция представляют серьезную опасность. Вышеперечисленные факторы могут привести к поражению электрическим током или возгоранию. Необходимо периодически проверять состояние шнура питания прибора. При обнаружении повреждений или признаков износа следует отсоединить шнур от источника питания и заменить его в авторизованном сервисном центре. Следует предохранять шнур питания от механических воздействий и неправильного обращения, например, перекручивания, передавливания, зажима дверью или расположения в проходе под ногами. Необходимо обращать особое внимание на состояние вилок, стеновых розеток и место выхода шнура из устройства. Чтобы отключить питание от сети, нужно вынуть вилку сетевого шнура. При установке прибора следует обеспечить свободный доступ к вилке.

#### Утилизация прибора



1. Если на изделии имеется такой символ перекрещенного мусорного контейнера, то на такое изделие распространяются правила Директивы Евросоюза 2002/96/ЕС.
2. Все электрические и электронные изделия должны утилизироваться отдельно от городского мусора через специальные пункты сбора, утвержденные государственными или местными органами управления.
3. Правильная утилизация старого оборудования поможет предотвратить возможные вредные последствия для окружающей среды и здоровья человека.
4. Для получения более подробной информации относительно утилизации старого оборудования следует связаться с соответствующим городским учреждением, службой утилизации отходов или обратиться по месту приобретения данного изделия.



Данное изделие изготовлено в соответствии с Директивой по ЭМС 2004/108/ЕС и Директивой 2006/95/ЕС для низковольтного оборудования.

Представитель в Европе:  
LG Electronics Service Europe B.V.  
Veluwezoom 15, 1327 AE Almere, The Netherlands  
(Tel : +31-036-547-8940)

#### Защита авторских прав

- Записывающее оборудование должно использоваться только для законного копирования. Мы рекомендуем вам тщательно изучить, что является законным копированием в стране, где вы собираетесь сделать копию. Копирование материала, охраняемого авторским правом, например, музыки или фильмов, является незаконным, если только оно не разрешено правовым исключением или законным владельцем прав.
- Данный продукт включает в себя технологию авторских прав, технологию, которая защищена рядом патентов США и другими правами на интеллектуальную собственность, принадлежащими корпорации Macrovision и другим владельцам. Использование данной технологии защиты авторских прав должно быть разрешено корпорацией Macrovision Corporation, ориентировано на применение только в домашних условиях с ограничениями на просмотр, если только иное не разрешено корпорацией Macrovision. Демонтаж или копирование запрещено.
- **ПОКУПАТЕЛИ ДОЛЖНЫ ОБРАТИТЬ ВНИМАНИЕ, ЧТО НЕ ВСЕ ТЕЛЕВИЗОРЫ ВЫСОКОЙ ЧЕТКОСТИ ПОЛНОСТЬЮ СОВМЕСТИМЫ С ДАННЫМ ПРОДУКТОМ, ПОЭТОМУ ВОЗМОЖНЫ ПОМЕХИ ИЗОБРАЖЕНИЯ. ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПРОБЛЕМ С ПРОГРЕССИВНОЙ РАЗВЕРТКОЙ 625 ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ РЕКОМЕНДУЕТСЯ ПЕРЕКЛЮЧИТЬ СОЕДИНЕНИЕ НА ВЫХОД СО СТАНДАРТНОЙ ЧЕТКОСТЬЮ. ПО ЛЮБЫМ ВОПРОСАМ, ИМЕЮЩИМ ОТНОШЕНИЕ К СОВМЕСТИМОСТИ НАШЕГО ТЕЛЕВИЗОРА С ДАННЫМ РЕКОРДЕРОМ МОДЕЛИ 625р, СВЯЖИТЕСЬ С НАШИМ ЦЕНТРОМ РАБОТЫ С ПОКУПАТЕЛЯМИ.**

Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories. Dolby и символ два D (double-D) являются зарегистрированными товарными знаками Dolby Laboratories.

#### Информация об открытом исходном программном обеспечении

Данный продукт включает:

- Свободную библиотеку: copyright © 2003 The FreeType Project ([www.freetype.org](http://www.freetype.org)).
- Библиотеку сжатия Zlib, разработанную Жаном-Иоп Гейли и Марком Адлером.  
Copyright (C) 1995-2005 Jean-loup Gailly and Mark Adler
- Список двойной связи по лицензии Artistic license.  
Вы можете загрузить это программное обеспечение с сайта <http://freshmeat.net/projects/linklist/>

## Содержание

Перед началом .....	5-6
Пульт дистанционного управления .....	7
Основной прибор .....	8
Подключение прибора .....	9-13
Использование накопителя на базе USB Flash .....	13
Автоматическая настройка .....	14
Использование меню HOME .....	15
Регулировка установок SETUP .....	15-19
Отображение информации о диске .....	19-20
Воспроизведение диска .....	20-21
Воспроизведение файлов фильмов DivX® .....	22-23
Прослушивание музыки .....	24
Просмотр фотографий .....	25
Запись .....	26-28
Редактирование заголовка .....	28-31
Дублирование заголовка .....	32
Коды языков .....	33
Коды стран .....	33
Поиск и устранение неисправностей .....	34-35
Технические характеристики .....	36
















Перед подключением, использованием или настройкой данного прибора внимательно и до конца прочитайте данное руководство.



## Перед началом

### Записываемые и воспроизводимые диски

Этот прибор может воспроизводить и записывать все широко распространенные типы DVD. В таблице ниже приведены некоторые различия в совместимости в зависимости от типа дисков.

	HDD	DVD-R	DVD-RW	DVD-RAM	DVD+R	DVD+R(DL)	DVD+RW
Символ, использованный в настоящем руководстве			 				
Логотипы							
Перезаписываемые	Да	Нет	Да	Да	Нет	Нет	Да
Режим форматирования (новые диски)	–	Режим видео	Режим видео	Режим VR	Авто	Авто	Авто
Редактирование	Да	Ограничено	Да	Да	Ограничено	Ограничено	Да
Воспроизведение на других плеерах	–	Плеер должен быть совместимым с соответствующим носителем и запись на носитель должна быть финализирована.					
Рекомендованные диски	–	Mitsubishi(8x,16x) Verbatim(8x,16x)	Mitsubishi(4x) Verbatim(4x) JVC(4x) Maxell(4x)	Mitsubishi(3x) Maxell(5x)	Mitsubishi(8, 16x) Verbatim(8x,16x)	Mitsubishi(2.4x, 8x)	Mitsubishi(4x) HP(4x) Verbatim(4x) Ricoh(4x)

### Воспроизводимые диски

В таблице ниже приведены форматы файлов и типы носителей, которые может воспроизводить данный прибор.

	DVD	Аудио CD	Диски данных (DivX, JPEG, MP3 или WMA)
Символ, использованный в настоящем руководстве			   
Логотипы			 
Характеристики	Диски, например с фильмами, которые можно приобрести или взять напрокат.	Музыкальные CD или CD-R/RW в формате музыкального CD, которые можно приобрести	Диски содержащие файлы DivX, JPEG, MP3 или WMA.

**Замечания по дискам**

- В зависимости от характеристик записывающего оборудования или самого CD-R/RW (или DVD±R/RW) диска, некоторые CD-R/RW (или DVD±R/RW) диски не могут быть воспроизведены с помощью данного прибора.
- Не наносите какие либо штампы или наклейки на какую-либо сторону (на сторону с наклейкой или сторону записи) диска.
- Не пользуйтесь CD неправильной формы (например, в форме сердца или восьмиугольника). Это может привести к неправильному функционированию прибора.
- В зависимости от программного обеспечения для записи и финализации, некоторые записанные диски (CD-R/RW или DVD±R/RW) невозможно воспроизвести.
- DVD-R/RW, DVD+R/RW и CD-R/RW диски, записанные с использованием персонального компьютера или DVD или CD рекордера, могут не воспроизводиться в том случае, если диск поврежден, загрязнен, либо если на линзах прибора скопился конденсат или грязь.
- Если вы записываете диск с помощью персонального компьютера, даже если диск записывается в совместимом формате, в ряде случаев диск может не воспроизвестись из-за настроек прикладного программного обеспечения, использованного при создании диска. (За дополнительной информацией обратитесь к разработчику программного обеспечения).
- Для достижения оптимального качества воспроизведения этот прибор требует, чтобы диски и записи отвечали требованиям определенных технических стандартов. Предварительно записанные DVD автоматически настраиваются на эти стандарты. Существует множество различных типов форматов записываемых дисков (включая CD-R с MP3 или WMA файлами) и они требуют наличия определенных заранее заданных условий (см. выше) для совместимого воспроизведения.
- Потребителям следует учесть, что для загрузки MP3 / WMA файлов и музыки из Интернета требуется разрешение. Наша компания не уполномочена предоставить такое разрешение. Разрешение следует всегда получать у правообладателя.

**Доступность функции копирования или перемещения**

Откуда	Куда	MP3/WMA	JPEG	DivX	Название* <sup>1</sup>
HDD	ДИСК	-	-	-	Да
ДИСК	HDD	Да	Да	Да	Да
Накопитель USB	HDD	Да	Да	Да	-


\*1 Название записано с данного прибора.

**Ограничение по копированию**

Некоторые видеоматериалы защищены от копирования. Такие материалы невозможно скопировать на HDD (жесткий диск) или DVD. Вы можете определить материал, защищенный от записи, во время воспроизведения, выведя на экран информацию о диске.

- Сигналы в формате NTSC с аналогового входа или входа DV невозможно корректно записать на данном приборе.
- Видеосигналы в формате SECAM (от встроенного телевизионного приемника или от аналоговых входов) записываются в формате PAL.

**О символе дисплея**

Символ «» может появиться на экране телевизора во время работы, это означает, что функция, описанная в настоящем руководстве, недоступна для данного конкретного носителя.

**Коды регионов**



Код региона указан на задней панели данного прибора. Этот прибор может воспроизводить только DVD диски, имеющие такую же маркировку, которая нанесена на задней панели прибора или маркировку «Все».

- На большинство DVD дисков нанесено изображение шара с одним или несколькими числами внутри, которые ясно видны на коробке. Это число должно соответствовать коду региона вашего прибора, в противном случае воспроизвести диск невозможно.
- Если вы пытаетесь воспроизвести DVD с кодом региона отличным от кода вашего прибора, на экране телевизора появится сообщение «Неверный код региона. Воспроизведение невозможно» («Неверный местный код. Воспроизведение невозможно.»).

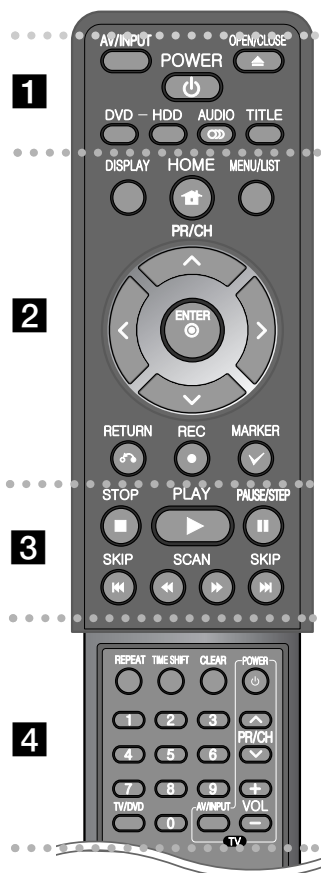
**Работа пульта дистанционного управления**

Направьте пульт дистанционного управления на датчик и нажимайте кнопки.

**Установка батарей пульта дистанционного управления.**

Снимите крышку отсека для батареи, расположенную сзади на пульте дистанционного управления, и вставьте батарею R03 (размер AAA), соблюдая полярность  и .

## Пульт дистанционного управления



1

**AV/INPUT:** Изменяет источник входного сигнала (тюнер, AV1-3 или DV IN).

**OPEN/CLOSE:** Открывает и закрывает лоток с диском.

**POWER:** Включает (ON) и выключает (OFF) прибор.

**DVD:** Переключает прибор на режим работы с DVD.

**HDD:** Переключает прибор на режим работы с HDD.

**AUDIO** ( ): Выбирает язык аудио или аудиоканал.

**TITLE:** Показывает меню диска «Заголовок» (Title), если доступно.

2

**HOME:** Выводит или удаляет меню HOME (главное меню).

**DISPLAY:** Выводит экранные дисплеи.

**MENU/LIST:** Доступ к меню на DVD диске. Осуществляет переключение между меню Title List-Original и Title List-Playlist.

**◀ / ▶ / ▲ / ▼ (влево/вправо/вверх/вниз):** Используются для навигации по дисплеям экрана.

**⊙ (ENTER):** Подтверждение выбора меню.

**PR/CH (▲/▼):** Прокрутка вверх или вниз по каналам, занесенным в память.

**RETURN** (↶): Удаляет экранные дисплеи.

**REC** (●): Начинает запись. Нажмите несколько раз, чтобы установить время записи.

**MARKER:** Выбирает несколько файлов/заголовков из списка.

3

**PLAY** (▶): Начинает воспроизведение.

**STOP** (■): Останавливает воспроизведение или запись.

**PAUSE/STEP** (⏸): Временно приостанавливает воспроизведение или запись.

**SCAN** (◀◀ / ▶▶): Поиск вперед или назад.

**SKIP** (◀◀◀ / ▶▶▶): Перейти к следующему или предыдущему сюжету/дорожке/файлу.

4

**REPEAT:** Повтор последовательности, раздела, трека, сюжета, всего.

**TIMESHIFT:** Активирует паузу прямой ТВ трансляции / воспроизведения (временной сдвиг) для прямой ТВ трансляции.

**CLEAR:** Удаляет номер дорожки в списке программы (Program List).

**Цифровые клавиши 0-9:** Позволяют выбрать пронумерованные варианты в меню.

**TV/DVD:** Нажмите для переключения между режимом «TV mode», в котором вы получаете изображение и звук с телевизионного приемника, и режимом «DVD mode», при котором вы получаете изображение и звук с данного прибора.

**Клавиши управления телевизором:** Вы можете изменять уровень громкости, источник входного сигнала и включать питание своего телевизора.

### Настройка пульта дистанционного управления для управления телевизором.

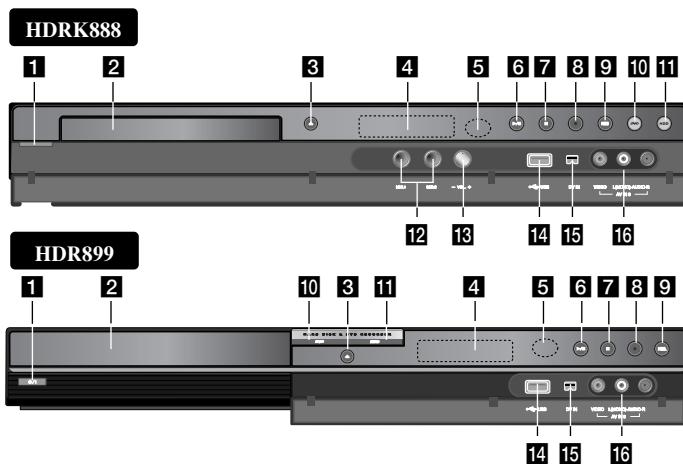
Вы можете управлять своим телевизором с помощью пульта дистанционного управления, входящего в комплект поставки. Если ваш телевизор находится среди перечисленных в таблице ниже, введите соответствующий код производителя.

Удерживая кнопку TV POWER введите код производителя своего телевизора с помощью цифровых клавиш (см. таблицу ниже). Отпустите кнопку TV POWER для завершения ввода.

Производитель	Номер кода
LG / GoldStar	1 (по умолчанию), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

В зависимости от устройства вашего телевизора некоторые или все кнопки могут не функционировать, даже после ввода правильного кода производителя. При замене батарей пульта дистанционного управления, введенный вами код может переключиться на значение «по умолчанию». Введите соответствующий номер кода еще раз.

## Основной прибор



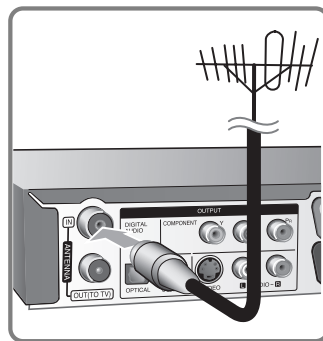
- 1** / I (кнопка POWER (Питание))  
Включает (ON) и выключает (OFF) прибор.
- 2** Лоток диска  
Вставьте сюда диск.
- 3** OPEN/CLOSE (▲)  
Открывает или закрывает лоток с диском.
- 4** Окно дисплея  
Показывает текущее состояние прибора.  
T/S: Отображает режим временного сдвига.  
REC: Прибор осуществляет запись.  
HDD: Прибор работает в режиме HDD.  
DVD: Прибор работает в режиме DVD.  
HDD ◀▶ DVD: Прибор работает в режиме копирования.  
⌚ : Указывает, что прибор установлен в режим записи по таймеру, или что режим записи по таймеру запрограммирован.  
-8:88:88 : Показывает время, общее время воспроизведения, оставшееся время, номер заголовка, номер сюжета/дорожки, канала и т.д.

- 5** Датчик дистанционного управления  
Направьте сюда пульт дистанционного управления.
- 6** ▶ / II (PLAY / PAUSE)  
Начинает воспроизведение.  
На время приостанавливает воспроизведение или запись, для выхода из режима паузы нажмите эту кнопку еще раз.
- 7** ■ (STOP)  
Останавливает воспроизведение или запись.
- 8** ● (REC)  
Начинает запись. Нажмите несколько раз, чтобы установить время записи.
- 9** RESOLUTION  
Устанавливает разрешение выхода для разъемов HDMI и COMPONENT OUTPUT.  
- HDMI: 576i, 576p, 720p, 1080i, 1080p  
- COMPONENT: 576i, 576p
- 10** DVD  
Устанавливает режим работы с DVD.
- 11** HDD  
Устанавливает режим работы с HDD.
- 12** Гнезда микрофона (MIC1, MIC2) (только для HDK888)  
Подключите микрофон к MIC1 или MIC2, или к обоим гнездам. (Смотрите страницу 12).
- 13** Отрегулируйте уровень сигнала микрофона с помощью регулятора MIC VOL (только для HDK888)  
Для выбора уровня громкости микрофона. (Смотрите страницу 12).
- 14** USB порт  
Подключение флэш-карты USB.
- 15** DV IN  
Разъем для подключения DV выхода цифровой видеокамеры.
- 16** AV IN 3 (VIDEO IN/AUDIO IN (левый/правый каналы))  
Гнезда для подключения аудио/видео выходов внешнего источника (аудиосистемы, телевизора/монитора, видеомагнитофона, портативной видеокамеры и т.д.).

## Подключение прибора

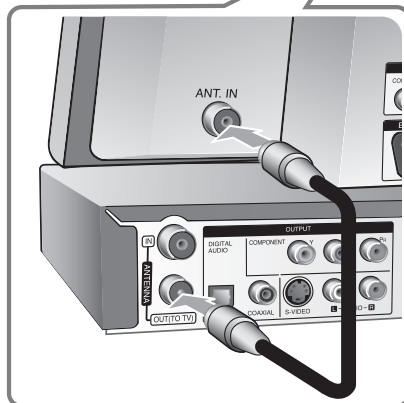
### 1 Подключение антенны

Подключите наземную телевизионную антенну к разъему ANTENNA IN на приборе.



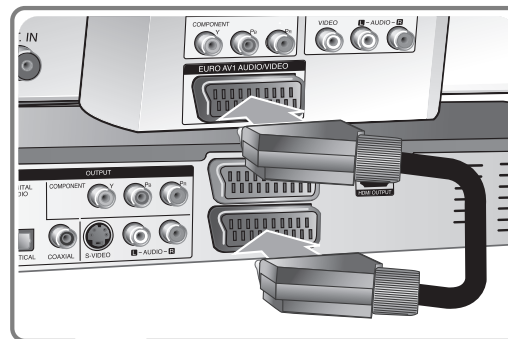
### 2 Подключение антенны к телевизору

Подключите один конец RF кабеля к разъему ANTENNA OUT на приборе, а другой конец к разъему ANTENNA IN вашего телевизора. Через этот выход сигнал с антенного входа подается на телевизор или видеомонитор.



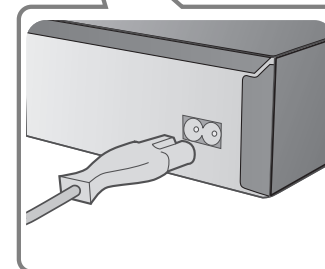
### 3 Подключение разъема SCART

Подключите один конец кабеля SCART к разъему AV1 SCART на приборе, а другой конец к соответствующему гнезду вашего телевизора. С помощью этого соединения вы можете получать совмещенные аудио и видео сигналы.



### 4 Подключение сетевого кабеля

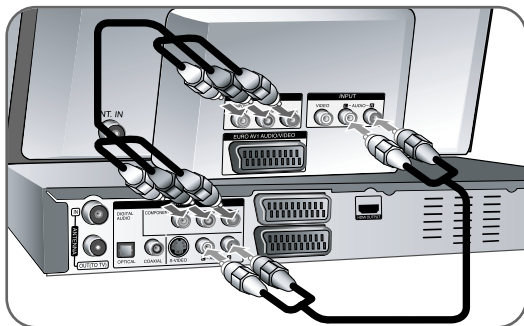
Подключите сетевой кабель к разъему AC IN (разъем переменного тока) на приборе. Затем вставьте вилку сетевого шнура в розетку.



## Подключение прибора - дополнительно

### Компонентное соединение

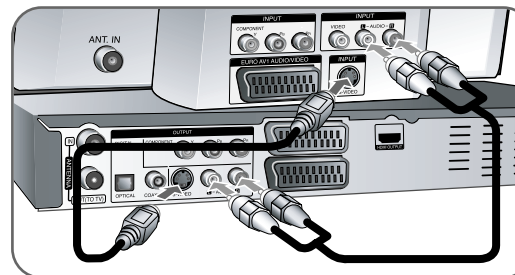
Подключите один конец компонентного кабеля (Y PB PR) к разъему COMPONENT OUTPUT на приборе, а другой конец к разъему COMPONENT INPUT вашего телевизора. Подключите один концы аудио-кабелей (красный и белый) к разъему аналогового AUDIO OUTPUT прибора, а другие концы к разъему AUDIO INPUT вашего телевизора.



Если у вас телевизор высокой четкости или телевизор типа «digital ready», то вы можете воспользоваться преимуществом выхода прогрессивного сканирования для достижения максимально высокого видео разрешения. Если ваш телевизор не поддерживает формат Прогрессивного сканирования (Progressive Scan), изображение может смешиваться с прогрессивным сигналом. Установите разрешение 576p с помощью кнопки RES. на передней панели, чтобы обеспечить прием прогрессивного сигнала.

### Подключение S-Video

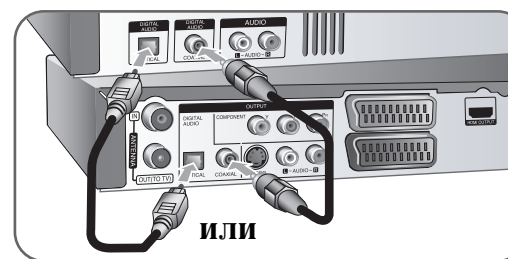
Подключите один конец кабеля к разъему S-VIDEO OUTPUT на приборе, а другой конец к разъему S-VIDEO INPUT вашего телевизора. Подключите один концы аудио-кабелей (красный и белый) к разъему аналогового сигнала AUDIO OUTPUT прибора, а другие концы к разъему AUDIO INPUT вашего телевизора.



### Подключение цифрового аудио

Подключение к усилителю/ресиверу, декодеру Dolby Digital/MPEG/DTS или другому оборудованию с цифровым выходом.

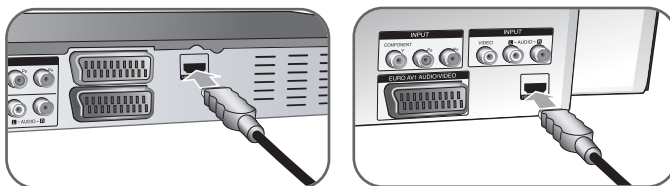
Подключите один конец цифрового аудио-кабеля (COAXIAL или OPTICAL) к прибору, а другой конец к разъему цифрового аудио входа (COAXIAL или OPTICAL) вашего усилителя.



Данный декодер не выполняет внутреннее (2-канальное) декодирование звуковой дорожки DTS. Чтобы получить многоканальное пространственное звучание DTS, вы должны подключить данный рекордер к ресиверу, совместимому с DTS, с помощью одного из цифровых аудиовыходов данного рекордера.

## Подключение HDMI

Подключите один конец кабеля HDMI к разъему HDMI OUTPUT (Выход HDMI) на приборе, а другой конец к разъему HDMI INPUT (Вход HDMI) вашего телевизора.



Рекордер

ТВ

При использовании подключения HDMI можно изменять разрешение (576i, 576p, 720p, 1080i или 1080p) для выхода HDMI при помощи многократного нажатия кнопки RES.

## О HDMI

HDMI (Интерфейс мультимедиа высокой четкости) обеспечивает передачу видео и аудио через одно цифровое подключение соединения для использования с DVD плеерами, телевизионными приставками и другими AV устройствами. HDMI был разработан для обеспечения технологий HDCP (технология Защиты широкополосного цифрового содержания).

HDMI способен поддерживать стандартное, улучшенное видео или видео высокой четкости плюс аудио от стандартного до многоканального surround-sound, характеристики HDMI включают возможность обработки несжатого цифрового видео-сигнала, полосу пропускания до 5 гигабайт в секунду, один разъем (вместо нескольких кабелей), а также связь между источником AV и устройствами обработки AV сигнала, например DTV.

HDMI, логотип HDMI и High-Definition Multimedia Interface являются зарегистрированными товарными знаками или торговыми марками HDMI licensing LLC.

## Примечание по HDMI подключению

- Если ваш телевизор НЕ способен обрабатывать частоту дискретизации 96 кГц, выберите частоту 48 кГц [Тактовая Част.] в меню настроек (см. стр. 17). После выбора данной опции прибор будет автоматически преобразовывать сигналы с частотой 96 кГц в сигналы с частотой 48 кГц, и система сможет их декодировать.

- Если ваш телевизор не оснащен декодером Dolby Digital и MPEG выберите опции [Dolby Digital] и [MPEG] для [PCM] в меню настроек (см. стр. 17).
- Если ваш телевизор не оснащен декодером DTS, установите для опции [DTS] значение [Выкл] в меню настроек (см. стр. 17). Чтобы обеспечить поддержку многоканального окружающего звука DTS, вы должны подключить данный прибор к DTS совместимому ресиверу через один из цифровых аудио-выходов прибора.
- При наличии шума или полос на экране проверьте кабель HDMI.
- Изменение разрешения на приборе, подключенном через разъем HDMI, может привести к неправильной работе устройства. Для устранения этой неисправности выключите прибор, а затем включите снова.
- При подключении HDMI или DVI совместимого устройства проверьте следующее:
  - Попробуйте выключить HDMI/DVI устройство и данный прибор. Затем включите HDMI/DVI устройство и оставьте включенным примерно на 30 секунд, затем включите данный прибор.
  - Вывод подключенного устройства правильно настроен для данного прибора.
  - Подключенное устройство совместимо с видео входом 720(1440)x576i, 720x576p, 1280x720p, 1920x1080i или 1920x1080p.
- Не все HDCP-совместимые DVI устройства будут работать с данным прибором.
  - При использовании HDCP несовместимого оборудования возможен неправильный вывод изображения.

## Что такое SIMPLINK?

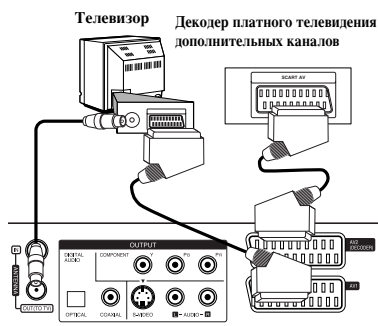


Некоторые функции данного прибора управляются с помощью пульта дистанционного управления телевизора, если прибор и телевизор LG с SIMPLINK подключаются с помощью HDMI соединения.

- Функции, управляемые с помощью пульта дистанционного управления телевизора LG; Play, Pause, Scan, Skip, Stop, Power Off и т.д.
- За подробностями в отношении функции SIMPLINK обратитесь к руководству по эксплуатации телевизора.
- Телевизор LG с функцией SIMPLINK имеет логотип, показанный выше.

### Подключение декодера PAY-TV/Canal Plus

Вы можете просматривать или записывать программы PAY-TV/Canal Plus, если подключите декодер (не входит в комплект поставки) к прибору. При подключении декодера отключите сетевой шнур прибора от сети. Для приема сигналов от тюнера, установленного в вашем телевизоре, нет необходимости включать прибор.



Задняя панель рекордера

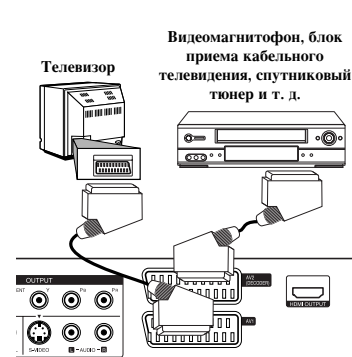
Для просмотра или записи программ PAY-TV/Canal Plus, установите опцию [AV2 соединение] на [Декодер] (см. стр. 16) и опцию выбора программ [CANAL] на [вкл] в меню настроек (стр. 14).

При отключенном сетевом шнуре невозможно принимать сигналы от подключенного декодера.

### Подключение к гнезду AV2

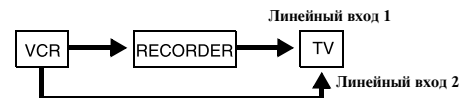
### DECODER

Подключите видеомagnифон или подобное записывающее устройство к гнезду AV2 DECODER данного прибора. Для приема сигналов от тюнера, установленного в вашем телевизоре, нет необходимости включать прибор.



Задняя панель рекордера

- Изображения, содержащие сигналы с защитой от записи и запрещающие какое-либо копирование, записать невозможно.
- Если вы пропускаете сигналы от прибора через видеомagnифон, то возможно нечеткое отображение изображения на экране телевизора. Проверьте, чтобы видеомagnифон был подключен к вашему прибору и телевизору согласно схеме ниже. Для просмотра видеозаписей следует использовать второй линейный вход телевизора.



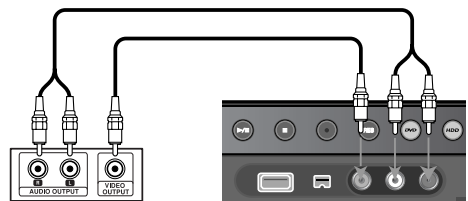
- При записи на видеомagnифон с данного прибора нельзя включать источник подачи входного сигнала на телевизор нажатием кнопки TV/DVD на пульте дистанционного управления.
- Если вы используете тюнер B Sky B, проверьте, чтобы гнездо SCART тюнера видеомagnифона было соединено с гнездом AV2 DECODER.
- При отключенном сетевом шнуре невозможно принимать сигналы от подключенного декодера.

### Использование функции Караоке (только для HDRK888)

1. Загрузите караоке-диск.
  2. Подключите микрофон к гнезду MIC.
  3. Для выбора уровня громкости микрофона.
  4. Исполните песню.
- Звуковой сигнал микрофона не может быть выведен, если не принимается ТВ-сигнал.
  - Звуковой сигнал микрофона не может быть выведен через цифровой аудиовыход.

### Подключение к гнездам AV IN 3

Подключите входные гнезда (AV IN 3) на приборе к гнездам аудио/видео выходов вспомогательного устройства с помощью аудио/видео кабелей.



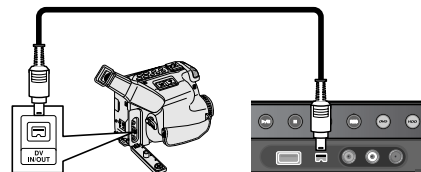
Панель дополнительного устройства (видеомагнитофона, видеокамеры и т. д.).

Передняя панель рекордера

### Подключение цифровой видеокамеры

С помощью гнезда DV IN на передней панели можно подключить цифровую DV видеокамеру, и в цифровом формате передавать запись с пленки DV на DVD.

Для подключения гнезд вход/выход DV видеокамеры к гнезду DV IN на передней панели прибора используйте кабель DV (не входит в комплект поставки).



Цифровая видеокамера DV

Передняя панель рекордера

Гнездо DV IN предназначено только для подключения цифровой DV видеокамеры. Оно не совместимо с цифровыми спутниковыми тюнерами или видео-приставками D-VHS. Отсоединение кабеля DV во время записи содержания с подключенной цифровой видеокамеры может привести к отказу.

## Использование накопителя на базе USB Flash

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1. Вставьте накопитель USB Flash в USB порт:	—
2. Выводит меню HOME:	HOME
3. Выберите основную опцию: Опция [МУЗЫКА], [ФОТО] или [КИНО]	◀▶
4. Выберите опцию [USB]:	▲▼
5. Отображает соответствующий список меню: За подробностями в отношении функционирования каждого файла, обратитесь к соответствующим страницам.	ENTER

## Использование накопителя USB Flash - ДОПОЛНИТЕЛЬНО

### Использование накопителя USB Flash

Этот прибор может воспроизводить файлы MP3/WMA/JPEG/DivX, записанные на накопителе USB Flash.

**Как вставить накопитель USB Flash** - вставить до его фиксации на месте.

**Как извлечь накопитель USB Flash** - когда этот накопитель используется, аккуратно выньте накопитель USB Flash.

### Замечания о накопителе на базе USB Flash

- Содержание диска или HDD нельзя перенести или скопировать на накопитель USB Flash.
- Держите накопитель USB Flash в месте, недоступном для детей. В случае проглатывания ребенком флэш-карты немедленно обратитесь за медицинской помощью.
- Этот прибор поддерживает накопители USB Flash форматов FAT16 или FAT32.
- Накопители USB Flash, которым требуется дополнительное программное обеспечение, не поддерживаются.
- Этот прибор совместим с накопителями USB Flash, которые поддерживают USB 1.1.
- Некоторые накопители USB Flash могут не поддерживаться.
- **Не извлекайте накопитель USB Flash во время выполнения какой-либо операции (воспроизведения, копирования и т.д.). Это может привести к ошибкам в работе данного прибора.**

## Автоматическая настройка

При первом включении прибора мастер первоначальных настроек автоматически настраивает язык, часы и каналы.

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

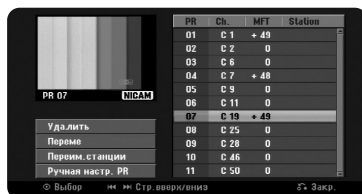
1	<b>Включите прибор:</b> На экране появится мастер первоначальных настроек.	<b>POWER</b>
2	<b>Выберите язык:</b>	<b>▲ ▼</b>
3	<b>Подтверждение выбранного языка:</b>	<b>ENTER</b>
4	<b>Проверьте антенну и перейти к следующему шагу:</b>	<b>ENTER</b>
5	<b>Настройка часов:</b>	<b>▲ ▼ ◀ ▶ , ENTER</b>
6	<b>Выберите [Старт], после этого запустится поиск каналов:</b>	<b>ENTER</b>
7	<b>Закрытие мастера первоначальных настроек:</b>	<b>ENTER</b>

## Автоматическая настройка - дополнительно

### Настройка запрограммированных каналов

Нажмите HOME, а затем используйте ◀ ▶, чтобы выбрать опцию [Простое меню]. Нажмите ENTER при выбранном пункте [Установки]. На экране появится меню SETUP. Выберите [Ручная настр. PR] на опциях второго уровня, затем нажмите ▶, чтобы перейти на третий уровень. Нажмите ENTER при выбранном пункте [Редак]. На экране появится экран редактирования каналов.

Выберите канал, который необходимо отредактировать, и нажмите ENTER. Слева на экране высветится меню опций.



[Удалить]: Удалить выбранный канал из списка запрограммированных каналов.

[Переиме]: Изменить порядок каналов и соответствующую ему цифровую клавишу.

[Переим.станции]: Изменить название выбранного канала.

[Ручная настр. PR]: Изменить настройки канала вручную.

### Редактирование канала

Вы можете изменить настройки запрограммированного канала, выбрав опцию [Ручная настр. PR] в левой части экрана редактирования канала.



[PR]: Указывает положение выбранного канала.

[Seek]: Автоматический поиск каналов. Поиск останавливается, когда прибор настраивается на канал.

[Ch.]: Изменяет номер канала.

[MFT]: Точная настройка канала для получения более четкого изображения.

[CANAL]: Настройка каналов для декодера. Вам необходима эта настройка для просмотра или записи программ PAY-TV/Canal plus.

[NICAM]: Настройка каналов для программ в формате NICAM.

[OK]: Подтверждение настроек и возврат в меню списка каналов.

### Установка декодера AV1

Устанавливает гнездо AV1 scart для приема кодированных видео сигналов.

Эта опция настраивает прибор на передачу кодированного сигнала из гнезда AV1 scart на гнездо AV2 scart (ДЕКОДЕР) для расшифровки. Затем декодированный сигнал входит обратно через гнездо AV2 (ДЕКОДЕР), чтобы вы могли записать или просмотреть программы PAY-TV/Canal Plus.

Нажмите AV/INPUT один раз когда появится экран редактирования канала.

Нажмите ENTER, чтобы включить вариант и нажмите ENTER еще раз, чтобы его отключить. Когда данный вариант включен на экране появляется [Canal+].

## Использование меню HOME

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
<b>1 Выводит меню HOME:</b>	<b>HOME</b>
<b>2 Выбор основной опции:</b>	<b>◀▶</b>
<b>3 Выбор вспомогательного подпункта:</b>	<b>▲▼</b>
<b>4 Выполнить выбранный пункт:</b>	<b>ENTER</b>
<b>5 Выход из меню HOME:</b>	<b>HOME</b>

## Использование меню Home - дополнительно

### КИНО

HDD – Выводит меню [Список Заголовков], в котором отображаются заголовки, записанные на HDD. (стр. 28).

HDD DivX – Выводит меню [Список фильмов], в котором отображаются заголовки файлов фильмов DivX® на HDD. (стр. 22).

### ДИСК

- Выводит меню [Список Заголовков], в котором отображаются заголовки, записанные на диск. (стр. 28)
- Выводит меню [Список фильмов], в котором отображаются файлы фильмов DivX® на диске. (стр. 22)
- Проигрывает DVD-Video диск (стр. 21)

USB – выводит меню [Список фильмов] на накопителе USB Flash. (стр. 22).

### ФОТО

HDD – Выводит меню [Список фотографий], в котором отображаются файлы фотографий на HDD. (стр. 25).

ДИСК – Выводит меню [Список фотографий], в котором отображаются файлы фотографий на диске. (стр. 25).

USB – Выводит меню [Список фотографий], в котором отображаются файлы фотографий на накопитель USB Flash. (стр. 25).

### МУЗЫКА

HDD – Выводит меню [Список музыки], в котором отображаются звуковые файлы на HDD. (стр. 24).

ДИСК – Выводит меню [Список музыки], в котором отображаются звуковые файлы или аудио дорожки на диске. (стр. 24).

USB – Выводит меню [Список музыки], в котором отображаются звуковые файлы на накопителе USB Flash. (стр. 24).

## Простое меню

Установки – Вывод меню SETUP. (стр. 15).

Запись – выводит опцию [Режим записи] в меню SETUP. (стр. 18).

Копирование – дублирование воспроизводимого в данный момент заголовка с финализированного DVD±R или DVD-ROM заголовка, не защищенного от копирования. (стр. 32).

## TV

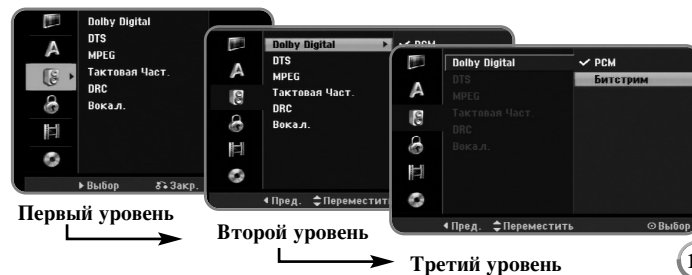
HDD – возврат к просмотру телепередач в режиме HDD. При помощи кнопки HDD на пульте дистанционного управления также можно непосредственно выбрать данную опцию.

DVD – возврат к просмотру телепередач в режиме DVD. При помощи кнопки DVD на пульте дистанционного управления также можно непосредственно выбрать данную опцию.

Зап таймру – выводит меню [Зап таймру]. (стр. 26).

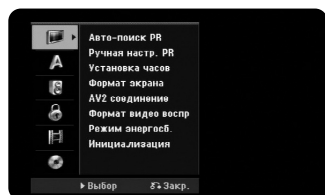
## Регулировка установок SETUP

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
<b>1 Выводит меню HOME:</b>	<b>HOME</b>
<b>2 Выбор опции [Простое меню]:</b>	<b>◀▶</b>
<b>3 Выбор опции [Установки]:</b>	<b>▼, ENTER</b>
<b>4 Выбор требуемой опции на первом уровне:</b>	<b>▲▼</b>
<b>5 Перейти на второй уровень:</b>	<b>▶</b>
<b>6 Выбор желаемого варианта на втором уровне:</b>	<b>▲▼</b>
<b>7 Перейти на третий уровень:</b>	<b>▶</b>
<b>8 Настроить или подтвердить выбранное значение:</b>	<b>▲▼, ENTER</b>
<b>9 Вернуться на предыдущий уровень:</b>	<b>◀</b>



## Регулировка настроек SETUP - дополнительно

### Регулировка общих настроек



**Авто-поиск PR** – эта опция автоматически сканирует и настраивает доступные каналы.

[Старт]: Начать сканирование каналов.

**Ручная настр. PR**– Эта опция позволяет вам добавлять каналы и редактировать заданные каналы.

[Add Channel]: Нажмите ▲▼, чтобы выбрать канал и нажмите ENTER, чтобы добавить выбранный канал.

[Редакт]: Выводит экран, на котором отображается список заранее заданных каналов и опции редактирования каналов. (стр. 14).

**Установка часов**– Необходимо настроить часы, чтобы использовать опцию [Зап тайму].

**Формат экрана** – Выбор формата изображения подключенного телевизора.

[4:3 Горизонт.]: Выберите этот пункт при подключении к стандартному телевизору с экраном 4:3, если вы предпочитаете широкое изображение с полосами в верхней и нижней части экрана.

[4:3 Вертик.]: Выберите этот пункт при подключении к стандартному телевизору с экраном 4:3, если вы предпочитаете широкое изображение во весь экран с отсечкой участков, которые не помещаются на экране.

[16:9 Шформатный]: Выберите этот пункт, если подключен широкоэкранный телевизор.

**AV2 соединение** – Вы можете подключить декодер или другое устройство к гнезду AV2 (DECODER) на задней панели.

[Декодер]: Выберите этот пункт при подключении декодера PAY-TV или Canal Plus к разъему AV2 (DECODER) на приборе.

[Другие]: Выберите этот пункт при подключении видеомагнитофона или подобного устройства к разъему AV2 (DECODER) на приборе.

**Формат видео воспр** – Выбор опции в соответствии с типом подключения телевизора.

[YPbPr]: Если телевизор подключен к гнездам COMPONENT OUTPUT прибора.

[RGB]: Если телевизор подключен к разъему SCART прибора.

**Режим анергосб** – включение режима энергосбережения при выключенном питании. Этот режим недоступен при включенном таймере записи.

[вкл]\*: Дисплей на передней панели отключен, и при выключенном приборе проходят только сигналы, поступающие через вход антенны.

[Выкл]: Отключение режима [Режим анергосб]

\*1 Если вы выключите прибор во время приема кодированных сигналов, то режим экономии энергии не работает.

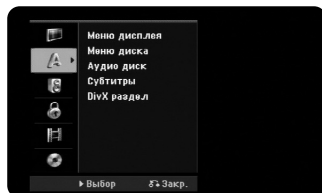
**Инициализация** – Вы можете вернуть первоначальные заводские настройки и отформатировать HDD.

[Заводская настр.]: Вы можете вернуть все заводские настройки прибора. Некоторые опции переустановить невозможно (Доступ, Пароль и Региональный код).

После заводских установок на экране появляется меню автоматической настройки.

[Формат. HDD]: Все данные, записанные на HDD, будут удалены.

### Регулировка настроек языка



**Меню дисплея** – выбор языка для меню Setup и дисплея экрана.

**Меню диска/Аудио/Субтитры** – выбор языка для Menu/Audio/Subtitle.

[Оригинал]: Переключение на оригинальный язык, на котором был записан диск.

[Другие]: Чтобы выбрать другой язык, нажмите цифровую клавишу, а затем ENTER, чтобы ввести соответствующий 4-значный номер в соответствии с перечнем кодов языков, приведенным на стр. 33. Если вы ошиблись при вводе номера кода, нажмите CLEAR, чтобы удалить цифры.

[Выкл] (для подзаголовка диска (Disc Subtitle)): Отключить подзаголовок.

**DivX раздел** – Выбор кода языка для подзаголовка DivX®.

### Регулировка аудио-настроек.



**Dolby Digital / DTS / MPEG** – Выбор типа цифрового аудио сигнала при использовании разъема DIGITAL AUDIO OUTPUT.

[Битстрим] – Выберите этот пункт при подключении гнезда выхода прибора DIGITAL AUDIO OUTPUT к аудио-компоненту со встроенным Dolby Digital, DTS или MPEG декодером.

[PCM] (для Dolby Digital / MPEG) – Выберите данную опцию при подключении разъема DIGITAL AUDIO OUTPUT на приборе к аудио компоненту без встроенного Dolby Digital или MPEG декодера.

[Выкл] (для DTS) - Выберите данную опцию при подключении разъема DIGITAL AUDIO OUTPUT на приборе к аудио компоненту без встроенного DTS декодера.

**Тактовая Част. (Частота)** – выбор частоты дискретизации аудио-сигнала.

[48 кГц]: Если частота дискретизации DVD составляет 96 кГц, выходной сигнал преобразуется в сигнал с частотой 48 кГц. Если ваш приемник или усилитель НЕ предназначен для обработки сигнала с частотой 96 кГц, выберите вариант [48 кГц].

[96 кГц]: Цифровой аудиосигнал на выходе представлен в оригинальном формате выборки.

**DRC (Управление динамическим диапазоном)** – делает звук чище при уменьшении уровня громкости (только Dolby Digital). Для включения этого эффекта выберите [вкл].

**Вокал.** – Выберите [вкл], чтобы смешивать каналы караоке в обычное стерео. Эта функция применима только для многоканальных DVD с караоке.

### Регулировка настроек блокировки



Для того чтобы получить доступ к пунктам DVD Доступ, Пароль или Региональный код вы должны ввести пароль, состоящий из 4 цифр. Если вы еще не вводили пароль, то появится запрос о необходимости ввода пароля. Введите пароль из 4 цифр. Введите его еще раз для подтверждения. Если вы ошиблись при вводе номера кода, нажмите CLEAR, чтобы удалить цифры.

Если вы забыли пароль, вы можете его изменить. Войдите в меню SETUP. Введите «210499» и нажмите ENTER. После этого пароль будет удален.

**DVD Доступ** – Выбор уровня рейтинга DVD. Чем ниже уровень, тем жестче рейтинг. Выберите [Нет ограничений], чтобы отключить рейтинг.

**Пароль** – Изменить или удалить пароль.

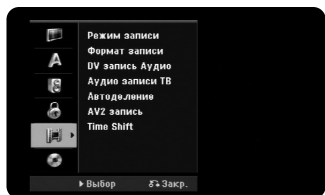
[Изменить]: Введите дважды новый пароль после ввода действующего пароля.

[Удалить]: Удалить действующий пароль после его ввода.

**Региональный код** – Выбор кода географического региона в качестве уровня рейтинга воспроизведения. Код определяет какие региональные стандарты используются в отношении класса DVD, определяемого первичной блокировкой. Коды регионов приведены на стр. 33.

**Рег. код DivX** – Мы предоставляем вам регистрационный код DivX® VOD (Video On Demand), который позволяет вам брать на прокат и приобретать видеозаписи, использующие службу DivX® VOD. За дополнительной информацией обратитесь на сайт в Интернете [www.divx.com/vod](http://www.divx.com/vod). Нажмите ENTER при выделенной иконке [Просмотр] и вы увидите регистрационный код прибора.

## Регулировка настроек записи



**Режим записи** – Выбор качества изображения для записи: XP, SP, LP, EP или MLP. Время записи для каждого режима приведено на стр. 36.

[XP]: Максимальное качество изображения.

[SP]: Стандартное качество изображения.

[LP]: Более низкое качество изображения по сравнению с режимом [SP].

[EP]: Низкое качество изображения.

[MLP]: Максимальное время записи при минимальном качестве изображения.

**Формат записи** – Эта опция устанавливает формат изображения записи, соответствующее материалу, который вы записываете на DVD.

**DV запись Audio** – Следует выбрать данную опцию, если к входу DV IN на передней панели подключена видеокамера, воспроизводящая звук в формате 32 кГц /12-бит.

Некоторые цифровые видеокамеры имеют две стереофонических дорожки для записи звука. Одна дорожка записывается во время съемки, другая накладывается после съемки.

При установке Audio 1 используется звук, который был записан во время съемки.

При установке Audio 2 используется звук, наложенный после съемки.

**Аудио записи ТВ** – Выбор аудио канала для записи двуязычной программы.

[Главн. + Втор.]: Основной язык и вспомогательный язык

[Главн.]: Только основной язык

[Втор.]: Только вспомогательный язык

**Автоделение** – Во время записи DVD маркеры сюжетов добавляются автоматически для каждого указанного интервала (5, 10 или 15 мин.).

**AV2 запись** – Выбор метода ввода видео-сигналов для гнезда AV2 (DECODER). Если данная настройка не соответствует типу входного видео-сигнала, изображение будет нечетким.

[Авто]: Входной видео-сигнал будет автоматически следовать принимаемому видео-сигналу.

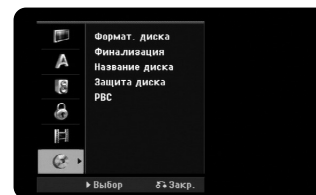
[CVBS]: Входы CVBS (компонитных) видео-сигналов.

[RGB]: Входы RGB сигналов.

[S-VIDEO]: Входы сигналов S-Video.

**Time Shift** – Выберите для этого варианта [вкл], чтобы прибор автоматически применял функцию временного сдвига без нажатия кнопки TIMESHIFT. Временной сдвиг включается через 5 секунд после включения режима TV тюнера.

## Регулировка настроек диска



**Формат. диска** – Можно инициализировать DVD нажатием ENTER при выбранном пункте [Старт]. Появляется меню [Формат. диска]. Прибор начинает процесс форматирования после подтверждения выбора. Вы можете выбрать режим для дисков DVD-RW: VR и Video. После форматирования все записанное на DVD будет стерто.

Если загружается абсолютно чистый диск, прибор инициализирует диск автоматически. За дополнительной информацией обратитесь к разделу «Режим форматирования (новые диски)» на стр.5.

**Финализация** – Финализация необходима для того, чтобы можно было воспроизвести диск, записанный на данном рекордере, на другом оборудовании для воспроизведения DVD. Продолжительность финализации зависит от состояния диска, продолжительности записи и количества заголовков.

[Финализация]: Появляется меню [Финализация]. После подтверждения прибор начинает финализацию.

[Дефинализир.]: Для финализированных дисков DVD-RW можно отменить финализацию, после подтверждения, из меню [Дефинализир.]. После отмены финализации диск можно отредактировать и записать повторно.

Перед финализацией проверьте характеристики типа диска, приведенные в таблице ниже.

<b>-RW</b>	Для финализированных дисков DVD-RW можно отменить финализацию, чтобы отредактировать или еще раз записать диск.
<b>+R -R</b>	После финализации диска вы не сможете отредактировать или записать что-либо на диск.
<b>+RW</b>	При извлечении из прибора диски автоматически финализируются.
<b>RAM</b>	В финализации нет необходимости.

**Название диска** – Эта функция позволяет вам изменять имя диска, присвоенное по умолчанию, на другое - более наглядное. Эта имя появляется при загрузке диска и при выводе информации о диске на экран. Выберите [Редак] и нажмите ENTER, появится клавиатура.

**Защита диска** – Эта функция позволяет вам защитить диски от случайной записи, стирания и редактирования, для активации функции выберите вариант [вкл]. Для дисков DVD-R и DVD-RW, отформатированных в режиме Видео, функция защиты недоступна.

**РВС (Контроль воспроизведением)** – Контроль воспроизведением обеспечивает особые характеристики управления, которые предусмотрены на некоторых дисках. Выбрать [вкл] для использования этой особенности.

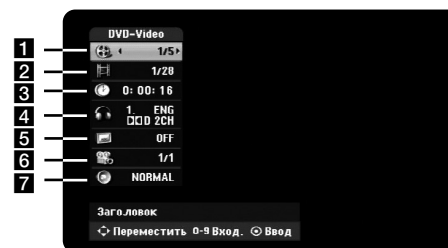
## Отображение информации о диске

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Воспроизведения диска, загруженного в прибор:	PLAY
2 Отображение текущего состояния воспроизведения:	DISPLAY
3 Вывод меню воспроизведения:	DISPLAY
4 Выбрать пункт:	▲▼
5 Отрегулировать настройки меню воспроизведения:	◀▶
6 Выход из меню воспроизведения диска:	DISPLAY

## Отображение информации о диске - дополнительно

### Настройка пункта меню воспроизведения

Вы можете выбрать пункт, нажав ▲▼, и изменить или выбрать настройку, нажав ◀▶.



- 1 Текущий заголовок/дорожка/файл/ Общее количество заголовков/дорожек/файлов
- 2 Текущий сюжет / общее количество сюжетов
- 3 Время с начала воспроизведения
- 4 Выбранный язык аудио или аудиоканала.
- 5 Выбранный субтитры
- 6 Выбранный ракурс / общее количество ракурсов
- 7 Выбранный режим звука

### Переход к другому заголовку **HDD DVD ALL**

Если диск имеет более одного заголовка, вы можете перейти к другому заголовку. Дважды нажмите DISPLAY во время воспроизведения, затем с помощью ▲/▼ выберите иконку заголовка. Затем нажмите соответствующую цифровую клавишу (0-9) или ◀/▶, чтобы выбрать номер заголовка.

### Начало воспроизведения с выбранного времени **HDD DVD ALL DivX**

Дважды нажмите DISPLAY во время воспроизведения. В ячейке поиска времени отображается время с начала воспроизведения записи. Выберите ячейку поиска времени, а затем введите требуемое время начала в часах, минутах и секундах слева направо. Например, чтобы найти сцену со временем 2 часа 10 минут и 20 секунд, введите «21020» и нажмите ENTER. Если вы ввели неверные числа, нажмите ◀/▶, чтобы перейти к неверному числу, оно будет подчеркнуто (\_). Затем введите правильные числа.

### Выбор языка субтитров **DVD DivX**

Во время воспроизведения дважды нажмите DISPLAY, чтобы вывести меню воспроизведения. Используйте ▲▼, чтобы выбрать вариант субтитров, затем с помощью ◀▶ выберите желаемый язык субтитров.

### Просмотр под другим ракурсом **DVD**

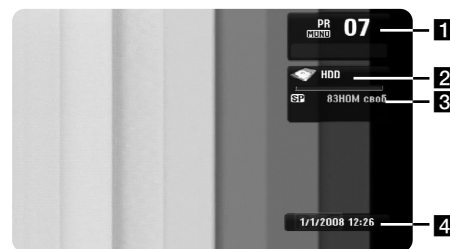
Если диск содержит сцены, записанные под различными ракурсами камеры, вы можете во время воспроизведения изменять ракурс. Во время воспроизведения дважды нажмите DISPLAY, чтобы вывести меню воспроизведения. Используйте ▲▼, чтобы выбрать ракурс, затем с помощью ◀▶ выберите желаемый ракурс.

### Выбор режима звука **DVD ALL DivX**

Этот прибор способен обеспечивать эффект 3D Surround, который имитирует воспроизведение многоканального аудио с помощью двух обычных стереофонических колонок, вместо пяти или более колонок, обычно необходимых для прослушивания многоканального аудио от системы домашнего кинотеатра. Во время воспроизведения дважды нажмите DISPLAY, чтобы вывести меню воспроизведения. Используйте ▲▼, чтобы выбрать вариант звука, затем с помощью ◀▶ выберите желаемый режим звука (3D SUR. или NORMAL).

### Отображение информации во время просмотра телевизионной программы

Во время просмотра телепрограммы нажмите DISPLAY, чтобы вывести информацию на экран.



- 1 Обозначает номер канала, название станции и аудио-сигнал (Stereo, Bilingual, Mono), принимаемый тюнером.
- 2 Показывает название носителя и формат.
- 3 Показывает режим записи, свободное место и временную линейку прошедшего времени.
- 4 Показывает текущую дату и время.

### Воспроизведение диска

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Открыть лоток с диском:	OPEN/CLOSE (▲)
2 Вставить диск:	-
3 Закрыть лоток с диском:	OPEN/CLOSE (▲)
4 Отрегулировать настройки меню диска: Меню диска может не появиться на экране, в зависимости от диска.	▲▼◀▶, ENTER
5 Начать воспроизведение:	PLAY (▶)
6 Остановить воспроизведение:	STOP (■)

## Воспроизведение диска - дополнительно

### Воспроизведение диска, содержащего меню **DVD**

Экран меню может воспроизвестись раньше чем загрузится DVD который содержит собственное меню.

Используйте кнопки ◀/▶/▲/▼, чтобы выбрать заголовок/сюжет, который вы хотите просмотреть, затем нажмите ENTER, чтобы начать воспроизведение. Нажмите TITLE или MENU/LIST, чтобы вернуться к экрану меню.

### Перейти к следующему/предыдущему сюжету/дорожке/файлу

**HDD DVD ALL ACD MP3 WMA DivX**

Нажмите SKIP (▶▶), чтобы перейти к следующему сюжету/дорожке/файлу. Нажмите SKIP (◀◀), чтобы перейти к началу текущего сюжета/дорожки/файла. Дважды одновременно нажмите SKIP (◀◀), чтобы вернуться к предыдущему сюжету/дорожке/файлу.

### Пауза при воспроизведении

Нажмите PAUSE/STEP (||), чтобы на время остановить воспроизведение. Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение.

### Покадровое воспроизведение **HDD DVD ALL**

Несколько раз нажмите PAUSE/STEP (||), чтобы осуществить покадровое воспроизведение.

Можно приблизить или отдалить изображение по отдельным кадрам, повторно нажимая ◀/▶ во время режима PAUSE.

### Быстрая перемотка вперед или назад **HDD DVD ALL ACD DivX**

Нажмите SCAN (◀◀ или ▶▶), чтобы осуществить быструю перемотку вперед или назад во время воспроизведения. Вы можете изменять скорость воспроизведения несколько раз нажимая SCAN (◀◀ или ▶▶). Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение на нормальной скорости.

### Прослушивание другого звука **HDD DVD ALL DivX**

Нажмите AUDIO, затем несколько раз нажмите ◀ или ▶, чтобы прослушать звук на другом языке, другую дорожку или метод кодировки.

### Замедление скорости воспроизведения **HDD DVD ALL**

Во время паузы нажмите SCAN (◀◀ или ▶▶), чтобы замедлить воспроизведение записи вперед или назад. Вы можете изменять скорость воспроизведения, несколько раз нажимая SCAN (◀◀ или ▶▶). Нажмите PLAY (▶), чтобы продолжить воспроизведение на нормальной скорости.

### Просмотр меню Заголовка (Title menu) **DVD**

Нажмите TITLE, чтобы вывести меню заголовка или меню диска. Если заголовок текущего DVD имеет меню, на экране появится меню заголовка. В противном случае может появиться меню диска.

### Повторное воспроизведение **HDD DVD ALL ACD MP3 WMA**

Нажмите несколько раз REPEAT, чтобы выбрать пункт, который необходимо повторить. Текущий заголовок, сюжет, папка или дорожка будет воспроизведен повторно. Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите несколько раз REPEAT и выберите [Выкл].

### Повтор отдельной части (A-B) **HDD DVD ALL ACD**

Нажмите REPEAT, чтобы выбрать [A-] в начале части, которую вы хотите повторить, и нажмите ENTER в конце части. Выбранная часть будет повторяться непрерывно. Вы не сможете выбрать часть продолжительностью менее 3 секунд. Для возврата к нормальному воспроизведению нажмите несколько раз REPEAT и выберите [Выкл].

### Запомнить последнюю сцену **DVD**

Этот прибор запоминает последнюю воспроизведенную сцену диска, который просматривали последним. Последняя сцена сохраняется в памяти, даже если вы извлечете диск из плеера или выключите прибор. При загрузке диска с записанной в память сценой такая сцена будет выводиться автоматически.

Воспроизведение файлов фильмов DivX®	
	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [КИНО]:	◀ ▶
3 Выбор опции, которая содержит файл DivX:	▲ ▼, ENTER
4 Выбор файла фильма из меню:	▲ ▼
5 Воспроизведение выбранного файла фильма:	PLAY
6 Остановить воспроизведение:	STOP

## Воспроизведение файлов фильмов DivX® -

### ДОПОЛНИТЕЛЬНО

#### Опции меню Список фильмов

Выберите файл, который вы бы хотели вызвать из меню и нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню опций для выбора.



[Воспр.]: Начало воспроизведения выбранного файла.

[Открыть]: Открывает папку и появляется список файлов из папки.

[Удалить]: Удалить файл (файлы) из папки (папок) с жесткого диска.

[Переимен.]: Отредактировать имя файла на HDD.

[Переместить]: Перемещение выбранного файла (файлов) в другую папку на HDD.

[Копия]: Копирование файла (файлов) в другую папку на HDD.

#### Отображение информации о файле фильма

Нажмите DISPLAY, чтобы вывести информацию о выделенном файле в списке фильмов.

#### Требования к файлам DivX

**Доступное разрешение:** 720x576 (ширина x высота) пикселей

**Расширения файла DivX:** «.avi», «.divx»

**Воспроизводимые субтитры DivX:** «.smi», «.srt», «.sub (только для формата Micro DVD)», «.txt (только для формата Micro DVD)»

**Воспроизводимый формат кодека:** «DIV3», «MP43», «DIVX», «DX50»

**Воспроизводимый аудио-формат:** «AC3», «PCM», «MP2», «MP3», «WMA»

Частота дискретизации: В пределах 8-48 кГц (MP3), в пределах 32-48 кГц (WMA)

Скорость передачи двоичных данных: В пределах 8-320 кбит/с (MP3), в пределах 32-192 кбит/с (WMA)

**Формат CD-R:** ISO 9660 и JOLIET.

**Формат DVD±R/RW:** ISO 9660 (формат UDF Bridge)

**Максимальное количество файлов на диске:** Не более 1999 (общее количество файлов и папок)

#### Замечания по формату DivX

- Имя файла субтитров DivX должно идентифицироваться по имени файла DivX, который подлежит воспроизведению.
- Если субтитры не отображаются должным образом, измените код языка в пункте [DivX раздел]. (стр. 17).
- Если количество кадров на экране превышает 29,97 кадров в секунду, то прибор не будет работать должным образом.
- Если видео и аудио структура файла DivX не чередуется, происходит возврат к экрану меню.
- Если в имени файла DivX отсутствует символ, который невозможно отобразить, то он может быть выведен как знак «\_».
- Если скорость передачи данных файла DivX на USB больше 4 Мбит/с, файл может не воспроизвестись должным образом.

### Выбор нескольких файлов или папок из списка

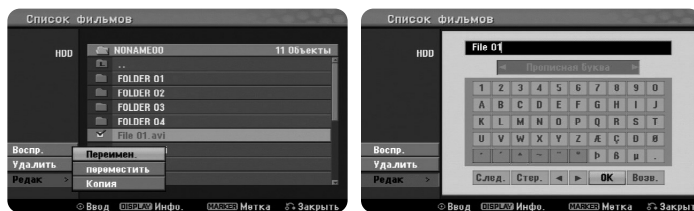
Вы можете выбрать не только один, но и несколько файлов с помощью кнопки **MARKER**. Нажмите **MARKER** на желаемых файлах, чтобы выбрать несколько файлов.

### Выбор всех файлов или папок из текущего списка

Если вы хотите выбрать все папки или файлы из списка, нажмите **CLEAR**, выделив любой файл или папку из списка. Нажмите **CLEAR** еще раз, чтобы отменить выбор файлов и папок.

### Присвоение имени файлу или папке на HDD

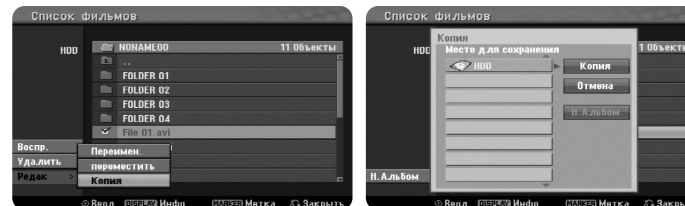
Вы можете присвоить имя файлу или папке, записанном на HDD. Длина имени может составлять до 32 символов.



Выберите файл или папку, которым требуется присвоить имя, и нажмите **ENTER**. Выберите вариант **[Редак.]**, затем нажмите **ENTER**, чтобы вызвать опции более низкого уровня. Выберите **[Переимен.]** и нажмите **ENTER**, появится клавиатура.

### Копирование файла (файлов) или папки (папок) на HDD

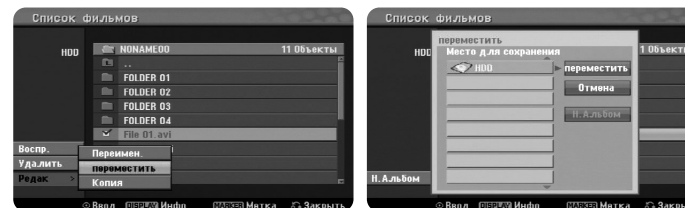
Вы можете скопировать файл (файлы) или папку (папки) на HDD.



Выберите файл (файлы) или папку (папки), которые хотите скопировать, и нажмите **ENTER**. Выберите вариант **[Редак.]**, затем нажмите **ENTER**, чтобы вызвать опции более низкого уровня. Выберите **[Копия]** и нажмите **ENTER**, появится меню **[Копия]**. Выберите каталог, в который вы хотите провести копирование. Выберите вариант **[Копия]**, затем нажмите **ENTER**, чтобы начать копирование.

### Перемещение файла (файлов) или папки (папок) в другую папку на HDD

Вы можете перемещать файл (файлы) или папку (папки) в другую папку на HDD.



Выберите файл (файлы) или папку (папки), которые хотите переместить, и нажмите **ENTER**. Выберите вариант **[Редак.]**, затем нажмите **ENTER**, чтобы вызвать варианты более низкого уровня. Выберите **[Переместить]** и нажмите **ENTER**, появится меню **[Переместить]**. Выберите каталог в который вы хотите провести перемещение. Выберите вариант **[Переместить]**, затем нажмите **ENTER**, чтобы начать перемещение.

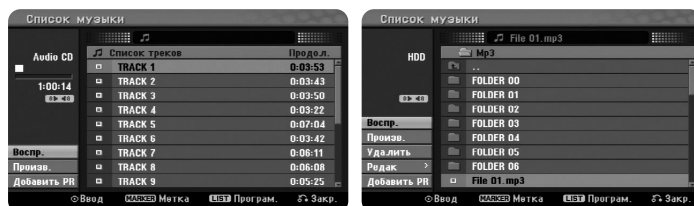
## Прслушивание музыки

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [МУЗЫКА]:	◀ ▶
3 Выбор опции, которая содержит музыкальный файл:	▲ ▼, ENTER
4 Выбор музыкального файла из меню:	▲ ▼
5 Воспроизведение выбранного музыкального файла:	PLAY
6 Остановить воспроизведение:	STOP

## Прслушивание музыки - дополнительно

### Опции меню Список музыки

Выберите файл/дорожку, которую вы бы хотели вызвать из меню и нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню.



Аудио CD

MP3/WMA

[Воспр.]: Начало воспроизведения выбранного файла/дорожки.

[Произв.]: Начало и остановка воспроизведения файлов/дорожек в случайном порядке.

[Открыть]: Открывает папку и появляется список файлов из папки.

[Удалить]: Удалить файл (файлы) или папку (папки) с жесткого диска.

[Переимен.]: Отредактировать имя файла на HDD.

[Переместить]: Перемещение выбранного файла (файлов) в другую папку на HDD.

[Копия]: Копирование файла (файлов) в другую папку на HDD.

[Добавить PR]: Добавить файл (файлы)/дорожку (дорожки) в [Список программ].

[Сохранить]: Сохранить список [Список программ], который вы создали на HDD.

[Загрузить]: Загрузить сохраненный на HDD список [Список программ].

### Отображение информации о файле MP3/WMA

Выберите файл, информацию о котором вы хотите вывести, и нажмите DISPLAY. Прибор выводит ID3-Tag информацию о файле. Если файл не содержит информации ID3-Tag, на экране появляется надпись [ID3-Tag: Нет.].

### Требования к аудио файлам MP3/WMA

**Расширения файлов:** «.mp3», «.wma».

**Частота дискретизации:** В пределах 8-48 кГц (MP3), в пределах 32-48 кГц (WMA)

**Скорость передачи двоичных данных:** В пределах 8-320 кбит/с (MP3), в пределах 32-192 кбит/с (WMA)

**Формат CD-R:** ISO 9660 и JOLIET.

**Формат DVD±R/RW:** ISO 9660 (формат UDF Bridge)

**Максимальное количество файлов на диске:** Не более 1999 (общее количество файлов и папок)

### Создание собственной программы

Вы можете воспроизводить содержание в том порядке, в котором хотите, задав порядок воспроизведения музыкальных файлов. Программа очищается при выходе из экрана [Список музыки]. Чтобы добавить или стереть музыкальный файл (файлы) из списка программы, нажмите MENU/LIST, чтобы вывести [Список программ].

Выберите желаемый звуковой файл из списка [Список музыки], а затем нажмите ENTER. Если вы хотите выбрать несколько файлов/дорожек, нажмите MARKER на каждом желаемом файле/дорожке. Выберите вариант [Добавить PR], затем нажмите ENTER, чтобы добавить выбранные файлы/дорожки в список [Список программ]. Выберите музыку из списка [Список программ], а затем нажмите PLAY, чтобы начать запрограммированное воспроизведение.

### Удаление дорожек/файлов из Список программ

Чтобы удалить музыку из списка программы, выберите звуковой файл, который вы хотите удалить, затем нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню выбора. Выберите опцию [Удалить], затем нажмите ENTER, чтобы удалить звуковой файл из списка.

### Сохранение Список программ (только для HDD)

Этот прибор запоминает [Список программ], который вы запрограммировали. Выберите файл из списка [Список программ], затем нажмите ENTER. Выберите вариант [Сохранить], затем нажмите ENTER, чтобы сохранить [Список программ].

## Просмотр фотографий

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Выводит меню HOME:	HOME
2 Выбор опции [ФОТО]:	◀▶
3 Выбор опции, которая содержит файл фотографий:	▲▼, ENTER
4 Выбор файла фотографии из списка:	▲▼◀▶
5 Выводит выбранную фотографии на весь экран:	PLAY
6 Возврат к Список фотографий:	STOP

## Просмотр фотографий - дополнительно

### Опции меню Список фотографий

Выберите файл, который вы бы хотели вызвать из меню, и нажмите ENTER. В левой части экрана появляется меню.



[Полн. экран]: Выводит выбранный файл на весь экран.

[Открыть]: Открывает папку и появляется список файлов из папки.

[Удалить]: Удалить файл (файлы) или папку (папки) с жесткого диска.

[Переимен.]: Отредактировать имя файла на HDD.

[Переместить]: Перемещение выбранного файла (файлов) в другую папку на HDD.

[Копия]: Копирование файла (файлов) в другую папку на HDD.

[Слайд-шоу]: Вывод меню [Слайд-шоу].

### Перейти к следующей/предыдущей фотографии

Нажмите SKIP (◀◀ или ▶▶), чтобы просмотреть предыдущую/следующую фотографию в полноэкранном режиме.

### Вращение фотографий

Используйте ▲▼, чтобы повернуть фотографию при ее отображении на весь экран.

### Просмотр фотографий в режиме слайд-шоу

Чтобы просмотреть фотографии в режиме слайд-шоу, выберите в [Список фотографий] опцию [Слайд-шоу] в левой части экрана, затем нажмите ENTER, на экране появится меню [Слайд-шоу]. Выберите опции [Объект] и [Скорость], затем нажмите ENTER, при выбранном пункте [Старт]. Прибор начинает показ слайд-шоу в соответствии с настройками из меню.

Опция [Объект]:

- [Выбрано] Просмотр в режиме слайд-шоу только выбранных файлов. Используйте кнопку MARKER, чтобы выбрать несколько файлов.
- [Все] Просмотр всех файлов в режиме слайд-шоу.

Опция [Скорость]:

Выбор скорости показа слайд-шоу [Медл.], [Норм.] или [Быстро].

### Прослушивание музыки во время слайд-шоу

Вы можете просматривать фотографии в режиме слайд-шоу, одновременно прослушивая музыкальные файлы MP3/WMA, записанные на HDD. Нажмите ENTER при выбранном пункте [Непрерывное воспр.] в меню [Слайд-шоу]. На экране появляется меню выбора музыкальных файлов. Нажмите MARKER, выбрав файлы, которые вы хотите прослушать, затем нажмите ENTER при выделенном пункте [Старт]. Прибор начинает показ слайд-шоу и одновременно воспроизводит музыку.

[Выбрать все]: Выбрать все файлы из текущего каталога.

[Отм.выдел.]: Отменить выделение всех файлов.

### Пауза при просмотре слайд-шоу

Нажмите PAUSE/STEP, чтобы на время остановить слайд-шоу. Нажмите PLAY, чтобы продолжить просмотр слайд-шоу.

### Требования к файлу фотографии

**Расширение файла:** «.jpg»

**Размер фотографии:** Рекомендуется не более 4 Мб

**Формат CD-R:** ISO 9660 и JOLIET.

**Формат DVD±R/RW:** ISO 9660 (формат UDF Bridge)

**Максимальное количество файлов на диске:** Не более 1999 (общее количество файлов и папок)

### Замечания относительно JPEG файлов

- JPEG файлы, подверженные прогрессивному сжатию или сжатию без потерь, не поддерживаются.
- В зависимости от размера и количества JPEG файлов, может потребоваться несколько минут для чтения содержания носителя.

## Запись

Для записи телевизионного канала или сигнала с другого источника, следуйте инструкциям, приведенным ниже. Запись продолжается до полного заполнения носителя, вы можете остановить запись или продолжить запись в течение более 12 часов.

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1	<b>Выбор режима записи:</b> Вы можете выбрать режим записи в меню SETUP. (XP, SP, LP, EP или MLP)	<b>HOME,</b> <b>▲▼◀▶,</b> <b>ENTER</b>
2	<b>Выбор носителя для записи:</b>	<b>HDD или DVD</b>
3	<b>Выбор канала или источника, который вы хотите записать:</b>	<b>PR/CH, AV/INPUT</b>
4	<b>Начать запись:</b>	<b>REC</b>
5	<b>Остановить запись:</b>	<b>STOP</b>

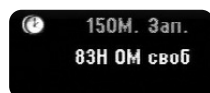
## Запись - дополнительно

### Изменение аудиоканала телевизора

Перед записью вы можете изменить аудиоканал телевизора на стереофоническое или двуязычное вещание. Чтобы изменить аудиоканал, несколько раз нажмите AUDIO. На экране отображается текущий аудиоканал. Выберите опцию [TV запись Аудио] в меню SETUP при записи двуязычного вещания.

### Запись заданной продолжительности

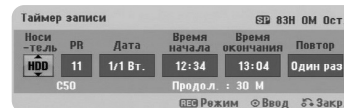
Функция записи заданной продолжительности (Instant timer recording) позволяет вам осуществить запись с заранее заданной продолжительностью.



При первом нажатии REC начинается запись. Нажмите REC несколько раз, чтобы выбрать заданный отрезок времени. При каждом нажатии REC на экран выводится увеличенный отрезок времени. Вы можете установить продолжительность записи до 240 минут для HDD или до 720 минут для DVD, в зависимости от доступного свободного места.

## Настройка записи по таймеру

Данный прибор можно запрограммировать на запись до 16 передач по таймеру в течение месяца. Перед настройкой таймера должно быть установлено точное время.



Нажмите HOME и выберите опцию TV. Нажмите ▲▼, выберите [Зап таймер] и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Список Записей]. С помощью ▲▼ выберите [Новый] и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Зап таймер]. Настройте каждое поле, как указано ниже, с помощью кнопок ▲▼◀▶.

[Носитель]: Выберите носитель для записи (HDD или DVD).

[PR]: Выберите номер программы, занесенной в память, либо одного из внешних источников, с которых необходимо произвести запись. (вход DV не выбирается).

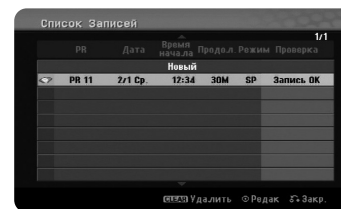
[Дата]: Установите дату, можно установить дату в пределах 1 месяца вперед.

[Время начала]: Установите время начала.

[Время окончания]: Установите время окончания.

[Повтор]: Выбор желаемой частоты повтора (единовременно, ежедневно (Пон.-Пятн.) или еженедельно).

Нажмите несколько раз REC, чтобы установить режим записи (XP, SP, LP, EP или MLP), затем нажмите ENTER, чтобы активировать запись по таймеру. Сообщение «Rec OK» или «OK» в поле [Проверка] в меню [Список Записей] указывает на то, что запись по таймеру запрограммирована правильно.



### Отмена записи по таймеру

Вы можете отменить запись по таймеру до начала фактической записи. Выберите запись по таймеру, которую вы хотите отменить, в меню [Список Записей] и нажмите CLEAR.

### Поиск и устранение неисправностей при записи по таймеру

Даже если таймер установлен, прибор не будет осуществлять запись в следующих случаях:

- Диск не загружен, и на HDD нет свободного места.
- Загружен незаписываемый диск, и на HDD нет свободного места.
- В меню настроена опция [Защита диска] установлена на [вкл], и на HDD нет свободного места (см. стр. 19).
- Один из режимов прибора активирован (запись, копирование, удаление и т.д.).
- 99 заголовков (DVD-RW, DVD-R), 49 заголовков (DVD+R, DVD+RW) уже записаны на диск, а на HDD уже записаны 255 заголовков.

**Вы не сможете ввести программу таймера, если:**

- Запись уже идет.
- Время, в которое вы хотите провести запись, уже прошло.
- Уже настроено 16 программ.

**Если две или более программ перекрывают друг друга:**

- Приоритет имеет программа с более ранним временем.
- По завершении этой программы, запускается программа с более поздним временем.
- Если две программы настроены для начала в одно и то же время, то приоритет имеет программа, которая была введена первой.

### Одновременная запись и воспроизведение

Вы можете воспроизводить другое содержание во время записи. Просто нажмите HOME и выберите воспроизводимое содержание, которое вы хотите воспроизвести во время записи. Вы не можете воспроизводить другое содержание во время копирования или дублирования. Файл DivX невозможно воспроизвести во время записи. Во время записи на DVD, содержание, записанное на DVD воспроизвести невозможно.

### Time Slip (смещение по времени)

С помощью этой функции вы можете просмотреть заголовок, который в данный момент записывается на HDD. По истечении 15 секунд с начала записи нажмите PLAY, чтобы воспроизвести заголовок, который записывается в настоящий момент. Если вы остановите воспроизведение заголовка, то произойдет возврат к текущей позиции записи.

### Запись с видеокамеры

Вы можете произвести запись с видеокамеры, оснащенной DV, на HDD, подключив ее с помощью DV кабеля. Кроме того, вы можете осуществлять запись с цифровой видеокамеры, подключенной к гнезду DV на передней панели прибора. Нажмите AV/INPUT несколько раз, чтобы выбрать вход DV. Найдите на видеокамере место, с которого вы хотите начать запись, и нажмите REC, чтобы начать запись. В зависимости от типа видеокамеры, для управления функциями STOP, PLAY и PAUSE видеокамеры можно использовать пульт дистанционного управления рекордера. Для завершения записи нажмите STOP.

### Запись с внешних источников

Вы можете проводить запись с внешних источников, например, с видеокамеры или видеомагнитофона, подключенного к любому из входов рекордера для внешних устройств. При каждом нажатии AV/INPUT происходит изменение источника как это описано ниже. Перед записью с внешнего источника, проверьте, чтобы устройство, с которого вы хотите осуществить запись, было должным образом подключено к прибору.

- Tuner: Встроенный тюнер
- AV1: Гнездо AV1 scart, расположенное на задней панели
- AV2: Гнездо AV2 RECORDER scart, расположенное на задней панели
- AV3: AV IN 3 (VIDEO, AUDIO (L/R)), установленные на передней панели
- DV: DV IN, установленное на передней панели

### Применение функции временного сдвига

Эта функция позволяет вам временно остановить или «перемотать назад» телепрограмму, чтобы не пропустить что-либо в том случае, когда вас отвлекли. Нажмите TIMESHIFT, затем нажмите PAUSE/STEP во время просмотра прямой телепередачи. Функция временного сдвига запишет программу для последующего просмотра. Перед использованием этой функции, проверьте, чтобы прибор находился в режиме HDD.

Если ни одна кнопка не будет нажата в течение 6 часов, функция временного сдвига отключается автоматически. Во время временного сдвига вы можете использовать специальные функции воспроизведения (замедление, сканирование и т.д.). Обратитесь к разделу по операции воспроизведения на стр. 21.

Остановите функцию временного сдвига, нажав STOP, и подтвердите выбор, нажав ENTER. Вы вернетесь к просмотру передачи в режиме реального времени.

### Перейти в начало или в конец во время временного сдвига

Нажмите ENTER, чтобы вывести временную линейку во время временного сдвига. Нажмите ◀, чтобы перейти к началу и ▶, чтобы перейти в конец записи при временном сдвиге.

### Запись участка

Если вы хотите записать программу с временным сдвигом в качестве заголовка, нажмите REC в начальной и конечной точке участка, который вы хотите записать. На временной линейке функции временного сдвига участок, который вы выбрали, выделяется красной полосой. Можно создать несколько участков, повторив данную инструкцию. участки будут записаны, когда вы выйдете из функции временного сдвига.

### Автоматическое применение функции временного сдвига

Если в меню SETUP для опции [Time Shift] установлено [вкл], функция временного сдвига запускается автоматически без нажатия кнопки TIMESHIFT в режиме HDD. Если вы хотите выйти из функции временного сдвига, выберите для функции [Time Shift] опцию [Выкл].

## Редактирование заголовка

С помощью меню Title list вы можете редактировать содержание видео.

НА ПУЛЬТЕ  
ДИСТАНЦИОННОГО  
УПРАВЛЕНИЯ

1	<b>Выбор носителя для записи:</b>	HDD или DVD
2	<b>Выводит меню [СОДЕРЖАНИЕ]:</b>	MENU/LIST
3	<b>Выбор заголовка, который вы хотите редактировать:</b>	▲▼◀▶
4	<b>Выводит меню редактирования:</b> Опции различаются в зависимости от типа носителя.	ENTER
5	<b>Выбор варианта меню:</b>	▲▼◀▶, ENTER
6	<b>Выход из меню [СОДЕРЖАНИЕ]:</b>	RETURN

## Редактирование заголовка - дополнительно

### О меню списка заголовков

Нажмите MENU/LIST, чтобы вывести меню Title List. При этом воспроизведение необходимо остановить. На данный пункт можно перейти с помощью меню HOME, выберите вариант [КИНО], затем выберите [HDD] или [ДИСК] и нажмите ENTER. При редактировании диска в режиме VR нажмите MENU/LIST, чтобы переключаться между меню Original и Playlist.



- 1 Текущий носитель
- 2 Показывает режим записи, свободное место и временную линейку прошедшего времени.
- 3 Опции меню: Чтобы вывести на экран опции меню, выберите заголовок или сюжет, а затем нажмите ENTER. Отображение опции может отличаться в зависимости от типа диска.
- 4 Текущий выделенный заголовок.
- 5 Пиктограмма
- 6 Отображение названия заголовка, даты и продолжительности записи.

### Перед редактированием

Данный прибор предлагает различные опции редактирования для дисков разных типов. Перед редактированием проверьте тип диска и выберите вариант, доступный для вашего диска.

Вы можете воспользоваться усовершенствованными функциями редактирования для DVD, отформатированного в режиме VR (DVD-RW или DVD-RAM). Редактирование первоначальной записи (которая называется «оригинал») или информации для воспроизведения, созданной из оригинала (которая называется, «Список воспроизведения»).

Редактирование, проведенное с заголовками оригинала, является окончательным. Если вы планируете провести редактирование заголовка без редактирования оригинального заголовка, вы можете создать заголовок Списка воспроизведения для редактирования.

Список воспроизведения - это группа заголовков Списка воспроизведения, созданная из оригинального заголовка в целях редактирования.

Заголовки, содержащиеся в содержании оригинального диска, содержат один или более сюжетов. Когда вы вводите заголовок диска в Список воспроизведения, выводятся также и сюжеты, входящие в заголовок. Другими словами, сюжеты в Списке воспроизведения ведут себя точно так же, как и сюжеты на DVD видео диске. Части - это разделы заголовков Оригинала или Списка воспроизведения. Из меню Оригинала и Списка воспроизведения вы можете добавлять или удалять части. При добавлении сюжета или заголовка в Список воспроизведения создается новый заголовок из раздела (например, сюжета) заголовка Оригинала. При удалении части происходит удаление части заголовка из меню Оригинала или Списка воспроизведения.

### Добавление маркеров сюжетов **HDD -RWvr +RW +R RAM**

Вы можете создать сюжеты внутри заголовка, вставив метки в желаемом месте. Нажмите MARKER на желаемых местах во время воспроизведения или записи. На экране появляется иконка маркера сюжета.

Маркеры глав можно автоматически добавлять через определенный промежуток времени, выбрав пункт [Автоделение] в меню SETUP.

### Удаление заголовка или сюжета

При удалении заголовка или сюжета из Списка воспроизведения (Playlist), заголовок или сюжет в Оригинеle сохраняются. Однако, если вы удаляете сюжет или заголовок из Оригинала, заголовок или сюжет удаленные из Оригинала, также удаляются и из Списка воспроизведения (Playlist).

Выберите заголовок или сюжет, который вы хотите удалить, и нажмите ENTER. Выберите опцию [Удалить] из меню в левой части экрана, и нажмите ENTER для подтверждения.

**HDD** – Мы можете удалить несколько файлов с помощью кнопки MARKER. Нажмите MARKER на желаемых файлах, чтобы выбрать несколько файлов, а затем действуйте в соответствии с инструкциями, приведенными выше.

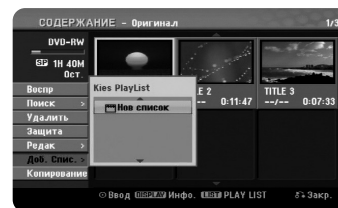
### Поиск сюжета **HDD -RWvr -RWvideo +RW +R -R RAM**

Вы можете выбрать начало заголовка с помощью поиска сюжета. Выберите заголовок, который вы хотите найти, и нажмите ENTER. Выберите [Глава] из варианта [Поиск] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Список эпизодов].

Используйте **▲▼◀▶**, чтобы найти сюжет, который вы хотите воспроизвести, и нажмите PLAY, чтобы начать воспроизведение.

### Создание нового Списка воспроизведения (Playlist) **-RWvr RAM**

Список воспроизведения позволяет вам проводить редактирование или повторное редактирование заголовка или сюжета без изменения Оригинальных записей. Используйте эту функцию для добавления заголовка Оригинала или сюжета в новый Список воспроизведения, либо в зарегистрированный Список воспроизведения.



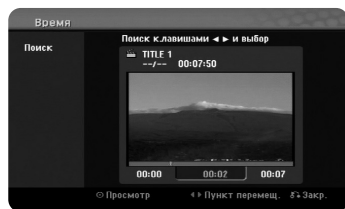
Выберите заголовок Оригинала или сюжет, который вы хотите ввести в Список воспроизведения, и нажмите ENTER. Выберите опцию [Доб. Спис.], а затем нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Kies Playlist]. Выберите заголовок Списка воспроизведения, который вы хотите ввести в заголовок Оригинала или сюжет, или выберите [Нов список], чтобы создать новый Список воспроизведения (Playlist).

### Перемещение сюжета Списка воспроизведения **-RWvr RAM**

Используйте эту функцию, чтобы изменить порядок воспроизведения заголовка Списка воспроизведения из меню [Список эпизодов-Playlist]. Выберите опцию [Переместить] из меню в левой части экрана [Список эпизодов-Playlist], и нажмите ENTER. Используйте **▲▼◀▶**, чтобы выбрать место, в которое вы хотите перенести сюжет, а затем нажмите ENTER. На экран будет выведено обновленное меню.

**Поиск по времени** **HDD** **-RWvR** **-RWVideo** **+RW** **+R** **-R** **RAM**

Вы можете выбрать начало воспроизведения заголовка с помощью поиска по времени. Выберите заголовок, который вы хотите найти, и нажмите ENTER. Выберите [Время] из опции [Поиск] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Поиск].



Используйте ◀▶, чтобы найти время, с которого вы хотите начать воспроизведение. При каждом нажатии ◀▶ время перемещается на 1 минуту, нажимайте и удерживайте ◀▶, чтобы переместиться на 5 минут. Нажмите ENTER, чтобы начать просмотр заголовка с выбранного времени.

**Сортировка заголовков** **HDD**

Нажмите ENTER, чтобы вызвать меню опций. Выберите опцию [Сорт.], затем нажмите ENTER, чтобы перейти к выбору дальнейших опций. Здесь вы можете провести сортировку заголовков по времени [Дата] (когда они были записаны), по названию [заголовок] (в алфавитном порядке) или по категориям [Категория] (сортировка по жанру).

**Объединение заголовков** **HDD**

Используйте эту функцию для объединения выбранного заголовка с другим заголовком. Выберите заголовок и нажмите ENTER. Выберите [Объединить] из опции [Редак.], затем нажмите ENTER. Выберите заголовок, который вы хотите объединить с текущим заголовком, и нажмите ENTER для подтверждения выбора.

**Скрытие сюжета или заголовка** **+RW** **+R**

Вы можете перескакивать через сюжеты или заголовки воспроизведения, фактически не удаляя их. Выберите заголовок или сюжет, который вы хотите скрыть, и нажмите ENTER. Выберите [Скрыть] из опции [Редак.], затем нажмите ENTER.

Если вы хотите восстановить скрытый заголовок или сюжет, выберите скрытый файл или сюжет и нажмите ENTER. Выберите [Шоу] из опции [Редак.], затем нажмите ENTER, чтобы восстановить скрытый пункт.

**Разделение заголовка** **HDD** **+RW**

Используйте эту функцию для разделения выбранного заголовка на два заголовка. Выберите заголовок, который вы хотите разделить, и нажмите ENTER. Выберите [деление] из варианта [Редак.] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [деление]. Определите точку, в которой вы хотите провести разделение заголовка, с помощью кнопок PLAY, SCAN, PAUSE/STEP и выберите опцию [деление] и нажмите ENTER. В точке разделения появится экран воспроизведения. Выберите опцию [Готово] и нажмите ENTER, чтобы провести разделение. Точку разделения невозможно выбирать в диапазоне воспроизведения менее 3 секунд.

**Защита заголовка** **-RWvR** **+RW** **+R** **RAM**

Используйте эту функцию для защиты заголовка от случайной записи, редактирования или удаления. Выберите заголовок, который вы хотите защитить, и нажмите ENTER. Выберите опцию [Защита] из меню в левой части экрана, и нажмите ENTER. На пиктограмме заголовка появится метка блокировки.

Если вы хотите отменить защиту заголовка, выберите защищенный заголовок и нажмите ENTER. Выберите опцию [незащищен.] из меню в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы снять защиту.

**Удаление части** **HDD** **-RWvR** **RAM**

Вы можете удалить из заголовку выбранную часть.

Выберите заголовок, из которого вы хотите удалить часть, и нажмите ENTER. Выберите [Удалить ч.] из опции [Редак.] в меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Удалить ч.]. Вы можете найти точку с помощью кнопок PLAY, SCAN, PAUSE/STEP.

[Нач. пункт]: Выберите начальную точку части, которую вы хотите удалить, затем нажмите ENTER.

[Фин. пункт]: Выберите конечную точку части, которую вы хотите удалить, затем нажмите ENTER.

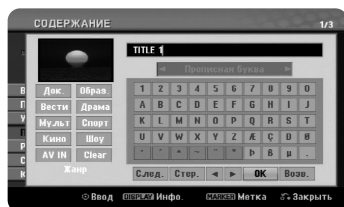
[Сл. часть]: Нажмите ENTER, чтобы удалить еще одну часть (только для HDD).

[Отмена]: Нажмите ENTER, чтобы отменить выбор части.

[Готово]: Нажмите ENTER, чтобы удалить выбранную часть.

### Присвоение имени заголовку

Когда заголовок записывается с помощью данного прибора, в качестве имени заголовка будет использовано число. С помощью этой функции вы можете изменить имя заголовка.



Выберите заголовок, имя которого вы хотите изменить, и нажмите ENTER. Выберите [Перемен.] или [Назв. главы] из меню, расположенного в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню клавиатуры. С помощью ▲▼◀▶ выберите символ, затем нажмите ENTER, чтобы подтвердить свой выбор в меню клавиатуры.

[OK]: Завершить присвоение имени.

[Возв.]: Отменить все введенные символы.

[След.]: Вставить пробел в месте расположения курсора.

[Степ.]: Удалить символ перед курсором.

Для ввода имени вы можете использовать кнопки пульта дистанционного управления.

PLAY (▶): Вставить пробел в месте расположения курсора.

■ (PAUSE/STEP): Удалить символ после курсора.

■ (STOP), CLEAR: Удалить символ перед курсором.

◀◀ / ▶▶: Перемещает курсор влево или вправо.

MENU/LIST, DISPLAY: Изменение набора символов в меню клавиатуры.

Цифры (0-9): Ввод соответствующего символа в позиции курсора.

Вы можете ввести жанр для выбранного заголовка на HDD. Когда в меню клавиатуры выбран символ, продолжайте удерживать нажатой ◀ до тех пор, пока курсор не перейдет в поле Жанр (Genre). Выберите желаемый жанр и нажмите ENTER, чтобы его подтвердить. Выбранное название жанра появится в нижнем правом углу экрана.

### Объединение сюжетов **HDD -RWVR +RW +R RAM**

Используйте эту функцию, для объединения выбранного сюжета с соседним сюжетом. Выберите сюжет и нажмите ENTER. Выберите опцию [Объединить], чтобы увидеть индикатор объединения между пиктограммами сюжетов. Нажмите ENTER, чтобы объединить два выбранных сюжета.

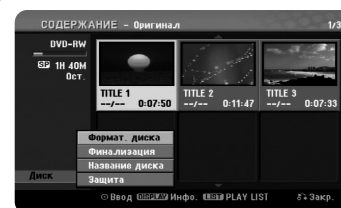
Эта функция недоступна при условиях, перечисленных ниже.

- Заголовок состоит только из одного сюжета.
- Выбран первый сюжет.

- Сюжеты, которые вы хотите объединить, созданы с помощью удаления части из заголовка Оригинала.
- Сюжеты, которые вы хотите объединить, созданы из различных заголовков.
- Один из объединяемых сюжетов из списка воспроизведения был перемещен.

### Использование меню Disc

Используя меню списка заголовков в режиме DVD, вы можете воспользоваться функциями настройки диска без входа в меню SETUP.



Используйте ▲▼◀▶, чтобы выбрать опцию [ДИСК] в списке заголовков DVD, а затем нажмите ENTER, чтобы вывести другие опции.

[Формат. диска]: Форматирование загруженного диска. (Стр. 18)

[Финализация]: Финализация вставленного диска. (Стр. 18)

[Дефинализир.]: Отмена финализации вставленного диска. (Стр. 18)

[Название диска]: Используйте эту опцию для ввода имени диска. Это имя появляется при загрузке диска и при выводе информации о диске на экран. (Стр. 19)

[Защита]: Используйте эту функцию для предотвращения случайной записи, редактирования или удаления вставленного диска. (Стр. 19).

[незащищен.]: Отключить кнопку защиты.

### Переписывание **+RW**

Вы можете записать новое видео содержание на записанный заголовок, который не защищен. Выберите телеканал или источник входного сигнала, который вы хотите записать. Нажмите MENU/LIST, чтобы вывести меню Title List. Используйте ▲▼◀▶, чтобы выделить заголовок, который вы хотите переписать, а затем нажмите REC, чтобы начать перезапись. Чтобы остановить запись нажмите STOP.

Если вы производите запись, продолжительность которой превышает длину текущего заголовка на полностью заполненном диске, то запись будет продолжена на следующий заголовок. Если заголовок защищен, перезапись останавливается в точке начала заголовка.

## Дублирование заголовка

С помощью меню Title list вы можете дублировать содержание видео.

	НА ПУЛЬТЕ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ
1 Выбор носителя для записи:	HDD или DVD
2 Выводит меню [СОДЕРЖАНИЕ]:	MENU/LIST
3 Выбор заголовка, который вы хотите дублировать:	▲▼◀▶
4 Выводит меню редактирования:	ENTER
5 Выбор опции [Копирование]:	▲▼
6 Выводит меню [Копирование]:	ENTER
7 Выбор опции [Запись]: Режимы XP, SP, LP, EP, MLP, AUTO или Быстро	▲▼◀▶
8 Выделить иконку [Старт]:	▲▼
9 Начать дублирование:	ENTER



## Дублирование заголовка - дополнительно

### Перед дублированием

Используйте функции копирования данного рекордера, чтобы:

- Создавать резервные копии важных записей, записанных на HDD, на DVD.
- Сделать копию DVD на HDD для воспроизведения на другом плеере.
- Переносить видео с DVD на HDD для редактирования.
- Переносить отредактированное видео с HDD на DVD.

### О «Быстро» копировании

Копирование информации с DVD и HDD - это полностью цифровой процесс и, поэтому, в результате этого не происходит потери качества видео или аудио. Это позволяет легко и удобно проводить копирование на высокой скорости.

При копировании с HDD на DVD скорость копирования зависит от режима копирования и вида используемого DVD диска. Быстрое копирование доступно для нередктированных оригинальных заголовков видео и невозможно при использовании диска, инициализированного на другом рекордере.

При дублировании заголовка с HDD на DVD-RW в режиме VR, режим [Быстро] недоступен для отредактированного заголовка HDD и заголовка записанного участка (Clip Recording title). Доступна только при копировании диска на жесткий диск в режиме VR. Дублирование отредактированного заголовка с DVD-RW в режиме VR или DVD-RAM на HDD также невозможно с использованием режима [Быстро].

### Дублирование нескольких заголовков с HDD на DVD **HDD**

Вы можете выбрать не только один, но и несколько заголовков с помощью кнопки MARKER. Нажмите MARKER на желаемых заголовках, чтобы выбрать несколько заголовков, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню в левой части экрана. Выберите опцию [Копирование] из меню в левой части экрана, и нажмите ENTER, чтобы вывести меню [Копирование]. Нажмите ▲▼◀▶, выберите [Старт] и нажмите ENTER для подтверждения.

### Дублирование заголовка, воспроизводимого в данный момент **+R -R**

Эта функция позволяет скопировать один заголовок на HDD в режиме реального времени. Когда вы начинаете копирование, воспроизведение возвращается к началу заголовка, а затем продолжается до конца заголовка, после чего запись автоматически останавливается. Копирование осуществляется в режиме записи (XP, SP, LP, EP или MLP), который в данный момент выбран в меню SETUP.

Во время воспроизведения DVD, нажмите HOME, чтобы вывести меню HOME. Выберите [Копирование] из опции [Простое меню], затем нажмите ENTER, чтобы начать дублирование. Опция [Копирование] в меню HOME активируется только для заголовка с финализированного DVDR или DVD-ROM без защиты от копирования.

## Коды языков

Данный список следует использовать для ввода необходимого языка при начальных настройках следующих параметров: Аудио диск, Субтитры, Меню диска.

Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код	Язык	Код
Афар	6565	Хорватский	7282	Хауса	7265	Лингала	7678	Кечуа	8185	Таджикский	8471
Африкаанс	6570	Чешский	6783	Еврейский	7387	Литовский	7684	Ретороманский	8277	Тамильский	8465
Албанский	8381	Датский	6865	Хинди	7273	Македонский	7775	Румынский	8279	Телугу	8469
Амхарский	6577	Голландский	7876	Венгерский	7285	Малагасийский	7771	Русский	8285	Тайский	8472
Арабский	6582	Английский	6978	Исландский	7383	Малайский	7783	Самоанский	8377	Тонга	8479
Армянский	7289	Эсперанто	6979	Индонезийский	7378	Малайлам	7776	Санскрит	8365	Турецкий	8482
Ассамский	6583	Эстонский	6984	Ингерлингва	7365	Маори	7773	Шотландский гэльский	7168	Туркменский	8475
Аймара	6588	Фарерский	7079	Ирландский	7165	Маратхи	7782	Сербский	8382	Тви	8487
Азербайджанский	6590	Фиджийский	7074	Итальянский	7384	Молдавский	7779	Сербохорватский	8372	Украинский	8575
Башкирский	6665	Финский	7073	Яванский	7487	Монгольский	7778	Шона	8378	Урду	8582
Баскский	6985	Французский	7082	Каннада	7578	Науру	7865	Синдхи	8368	Узбекский	8590
Бенгальский, Бангладеш	6678	Фризский	7089	Кашмири	7583	Непальский	7869	Сингальский	8373	Вьетнамский	8673
Бутанский	6890	Галисийский	7176	Казахский	7575	Норвежский	7879	Словацкий	8375	Волапюк	8679
Бихари	6672	Грузинский	7565	Киргизский	7589	Ория	7982	Словенский	8376	Валлийский	6789
Бретонский	6682	Немецкий	6869	Корейский	7579	Пенджабский	8065	Испанский	6983	Волоф	8779
Болгарский	6671	Греческий	6976	Курдский	7585	Пашто	8083	Суданский	8385	Кхоса	8872
Бирманский	7789	Гренландский	7576	Лаосский	7679	Перидский	7065	Суахили	8387	Идиш	7473
Белорусский	6669	Гуараш	7178	Латинский	7665	Польский	8076	Шведский	8386	Йоруба	8979
Китайский	9072	Гуджарати	7185	Латвийский	7686	Португальский	8084	Тагальский	8476	Зулу	9085

## Коды стран

Выберите код страны из данного списка.

Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код	Страна	Код
Афганистан	AF	Коста-Рика	CR	Гренландия	GL	Мальдивы	MV	Парагвай	PY
Аргентина	AR	Хорватия	HR	Гонконг	HK	Мексика	MX	Филиппины	PH
Австралия	AU	Чешская республика	CZ	Венгрия	HU	Монако	MC	Польша	PL
Австрия	AT	Дания	DK	Индия	IN	Монголия	MN	Португалия	PT
Бельгия	BE	Эквадор	EC	Индонезия	ID	Марокко	MA	Румыния	RO
Бутан	BT	Египет	EG	Израиль	IL	Непал	NP	Россия	RU
Боливия	BO	Сальвадор	SV	Италия	IT	Нидерланды	NL	Саудовская Аравия	SA
Бразилия	BR	Эфиопия	ET	Ямайка	JM	Голландские Антилы	AN	Сенегал	SN
Камбоджа	KH	Фиджи	FJ	Япония	JP	Новая Зеландия	NZ	Сингапур	SG
Канада	CA	Финляндия	FI	Кения	KE	Нигерия	NG	Словацкая Республика	SK
Чили	CL	Франция	FR	Кувейт	KW	Норвегия	NO	Словения	SI
Китай	CN	Германия	DE	Ливия	LY	Оман	OM	Южная Африка	ZA
Колумбия	CO	Великобритания	GB	Люксембург	LU	Пакистан	PK	Южная Корея	KR
Конго	CG	Греция	GR	Малайзия	MY	Панама	PA	Испания	ES

## Поиск и устранение неисправностей

### Общие положения

#### Питание не включается.

- ➔ Плотно вставьте вилку сетевого шнура в розетку.

#### Изображение отсутствует.

- ➔ Выберите режим соответствующего видео входа для телевизора, чтобы изображение от прибора появилась на экране телевизора.
- ➔ Плотно подключите видео разъемы.
- ➔ Проверьте, чтобы пункт [Формат видео воспр] меню SETUP был выбран в соответствии с видео подключением.

#### На изображении появляется шум.

- ➔ Вы воспроизводите диск, записанный в цветовой системе, которая отлична от системы вашего телевизора.
- ➔ Видео-сигнал от внешнего устройства защищен от копирования.
- ➔ Установите разрешение, которое принимает ваш телевизор.

#### Канал невозможно найти или сохранить.

- ➔ Проверьте подключение антенны.

#### Отсутствует звук.

- ➔ Проверьте правильность и надежность подключения аудио разъемов.
- ➔ Неправильные настройки источника сигнала на усилителе, или усилитель подключен неправильно.
- ➔ Прибор находится в режиме сканирования, замедленного воспроизведения или паузы.

#### Пульт дистанционного управления не работает должным образом.

- ➔ Пульт дистанционного управления не направлен на датчик дистанционного управления прибора.
- ➔ Пульт дистанционного управления расположен слишком далеко от прибора.
- ➔ Между пультом дистанционного управления и прибором находится препятствие.
- ➔ Разрядились элементы питания в пульте дистанционного управления.

### Воспроизведение

#### Прибор не начинает воспроизведение.

- ➔ Вставьте воспроизводимый диск. (Проверьте тип диска, систему цвета и код региона).
- ➔ Установите диск стороной с записью вниз.
- ➔ Правильно установите диск на внутренние направляющие лотка.
- ➔ Почистите диск.
- ➔ Отмените функцию Рейтинга или измените уровень рейтинга.

#### Невозможно воспроизвести диск, записанный с помощью данного прибора на другом плеере.

- ➔ Финализируйте диск.
- ➔ Проверьте совместимость диска с плеером.
- ➔ Правильно установите диск на внутренние направляющие лотка.
- ➔ Диск, материал на который был записан в режиме одновременного копирования, невозможно воспроизвести на других плеерах.

#### Невозможно изменить ракурс.

- ➔ На воспроизводимом DVD видео не было записи с несколькими ракурсами.
- ➔ Ракурс невозможно изменить для заголовков, записанных на данном приборе.

#### Невозможно изменить язык субтитров или отключить субтитры.

- ➔ На воспроизводимом DVD видео субтитры не записаны.
- ➔ Субтитры невозможно изменить для заголовков, записанных на данном приборе.

#### Невозможно воспроизвести файлы MP3/WMA/JPEG/DivX.

- ➔ Файлы записаны в формате, который данный прибор не воспроизводит.
- ➔ Прибор не поддерживает кодек файла фильма DivX.
- ➔ Установлено разрешение, которое выше поддерживаемого данным прибором.

## Запись

### Невозможно осуществить запись или не удается успешно завершить запись.

- ➔ Проверьте наличие свободного места на диске.
- ➔ Убедитесь, что источник, с которого производится запись, не защищен от записи.
- ➔ Возможно, произошло отключение питания во время записи.
- ➔ Используйте диск, отформатированный в режиме VR, для материала, записанного в режиме одновременного копирования.

### Запись по таймеру не включается соответствующим образом.

- ➔ Часы настроены на неправильное время.
- ➔ Время начала записи по таймеру прошло.
- ➔ Возможно, две записи по таймеру перекрываются, в этом случае полностью будет записана программа с более ранним временем начала.
- ➔ При настройке канала для записи проверьте, чтобы был настроен встроенный тюнер прибора, а не встроенный тюнер телевизора.

### Запись стереофонического сигнала и/или воспроизведение отсутствует.

- ➔ Телевизор не поддерживает стерео сигнал.
- ➔ Программа вещания не передается в стерео формате.
- ➔ Гнезда A/V выхода прибора не подключены к гнездам A/V входов телевизора.

## HDMI

### Подключенное HDMI устройство не выводит никакого изображения.

- ➔ Попробуйте отсоединить, а затем подсоединить кабель HDMI.
- ➔ Попробуйте выключить питание HDMI устройства, а затем включить снова.
- ➔ Видео вход подключенного устройства должен быть правильно настроен для данного прибора.
- ➔ Кабель HDMI, который вы подключаете, должен быть полностью HDMI-совместимым. Применение нестандартного кабеля может привести к отсутствию изображения.
- ➔ Не все HDCP-совместимые DVI устройства будут работать с данным прибором.

### Подключенное HDMI устройство не выводит звук.

- ➔ Некоторые HDMI-совместимые устройства не выводят звук (обратитесь к руководству, поставляемое с подключенным устройством).
- ➔ Если ваш телевизор не способен обрабатывать частоту дискретизации 96 кГц, выберите частоту 48 кГц [Тактовая Част.] в меню настроек. После выбора этой опции данный прибор будет автоматически преобразовывать любые сигналы с частотой 96 кГц в сигналы с частотой 48 кГц, поэтому ваша система сможет их декодировать.
- ➔ Если ваш телевизор не оснащен декодером Dolby Digital и MPEG, установите опции [Dolby Digital] и [MPEG] на значение [PCM] в меню настроек.
- ➔ Если ваш телевизор не оснащен декодером DTS, установите для опции [DTS] значение [Выкл] в меню настроек. Чтобы насладиться многоканальным окружающим звуком DTS, вы должны подключить данный прибор к DTS совместимому ресиверу через один из цифровых аудио-выходов прибора.

## Установка исходных значений прибора

### При возникновении нижеследующих симптомов.

- Прибор включен в сеть, но питание не включается и не выключается.
- Дисплей на передней панели не работает.
- Прибор не работает должным образом.

### Можно установить исходные значения прибора следующим образом.

- Нажмите и удерживайте кнопку POWER в течение не менее 5 секунд. Это приведет к отключению, а затем повторному включению питания прибора.
- Извлеките сетевой шнур из розетки, подождите примерно пять секунд, а затем снова вставьте вилку в розетку.

## Технические характеристики

### Общие положения

Требования к питанию	Переменный ток 200-240 В, 50/60 Гц
Потребляемая мощность	30 Вт
Габаритные размеры (примерно)	430 X 49 X 275 мм (ш x в x г) без ножек
Вес-нетто (примерно)	4 кг
Рабочая температура	От 5 °C до 35 °C
Рабочая влажность воздуха	От 5 % до 65 %
Система телевидения	Цветовая система PAL I, В/G, I/I, SECAM D/K, K1
Формат записи	PAL

### Запись

Формат записи	Запись DVD видео, DVD-VIDEO
Носитель для записи	HDD (HDRK888: 160Гб, HDR899: 250Гб), DVD-RW, DVD-R, DVD+RW, DVD+R, DVD+R (двухслойные), DVD-RAM
Время записи	DVD (4,7 Гб): Примерно 1 час (режим XP), 2 часа (SP режим), 4 часа (LP режим), 6 часов (EP режим), 14 часов (MLP режим) DVD+R DL (8,5 Гб): Приблизительно 3 часа (XP режим); 3,8 часа (SP режим), 7,3 часа (LP режим), 9,1 часа (EP режим), 21 час (MLP режим) HDD (160/250Гб, запись MPEG2): Примерно 43/66 часов (режим XP), 84/129 часов (SP режим), 164/251 часа (LP режим), 233/356 часа (EP режим), 477/729 часов (MLP режим)

### Формат видео записи

Частота дискретизации	27 МГц
Формат сжатия	MPEG2

### Формат аудио записи

Частота дискретизации	48 кГц
Формат сжатия	Dolby Digital

### Воспроизведение

Частотные характеристики	DVD (PCM 48 кГц): От 8 Гц до 22 кГц, CD: От 8 Гц до 20 кГц, DVD (PCM 96 кГц): От 8 Гц до 44 кГц,
Отношение сигнал к шуму	Более 90 дБ (разъем AUDIO OUT)
Гармоническое искажение	Менее 0,02% (разъем AUDIO OUT)

### Входы

ANTENNA IN	Вход антенны, 75 ом
VIDEO IN	1.0 Vp-p 75 ом, отрицательная синхронизация, гнездо RCA x 1/ SCART x 2
AUDIO IN	2.0 Vrms более 47 кОм, гнездо RCA (L, R) x 1 / SCART x 2
DV IN	4 контактный (стандарт IEEE 1394)
USB IN	4 контактный (стандарт USB 1.1)

### Выходы

VIDEO OUT	1 Vp-p 75 Ω, отрицательная синхронизация, SCART x 2
S-VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, отрицательная синхронизация, 4-контактный формата Mini DIN x 1(C) 0.3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENT VIDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, отрицательная синхронизация, гнездо RCA x 1, (PB)/(PR) 0.7 V (p-p), 75 Ω, гнездо RCA x 2
Выход HDMI видео/аудио	19-контактный pin (Стандарт HDMI, Тип A)
Аудио выход (цифровой аудио сигнал)	0.5 V (p-p), 75 Ω, гнездо RCA x 1
Аудио выход (оптический аудио сигнал)	3 В (p-p), Оптический коннектор x 1
Аудио выход (аналоговый аудио сигнал)	2 Vrms (1 кГц, 0 дБ), 600 Ω, Гнездо RCA (L, R) x 1 / SCART x 2

### Принадлежности

- Кабель Scart (1), RF-кабель (1), пульт дистанционного управления (1), элемент питания (1), аудио-кабель (1), видео-кабель (1)
- Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без уведомления.